

Notice d'utilisation

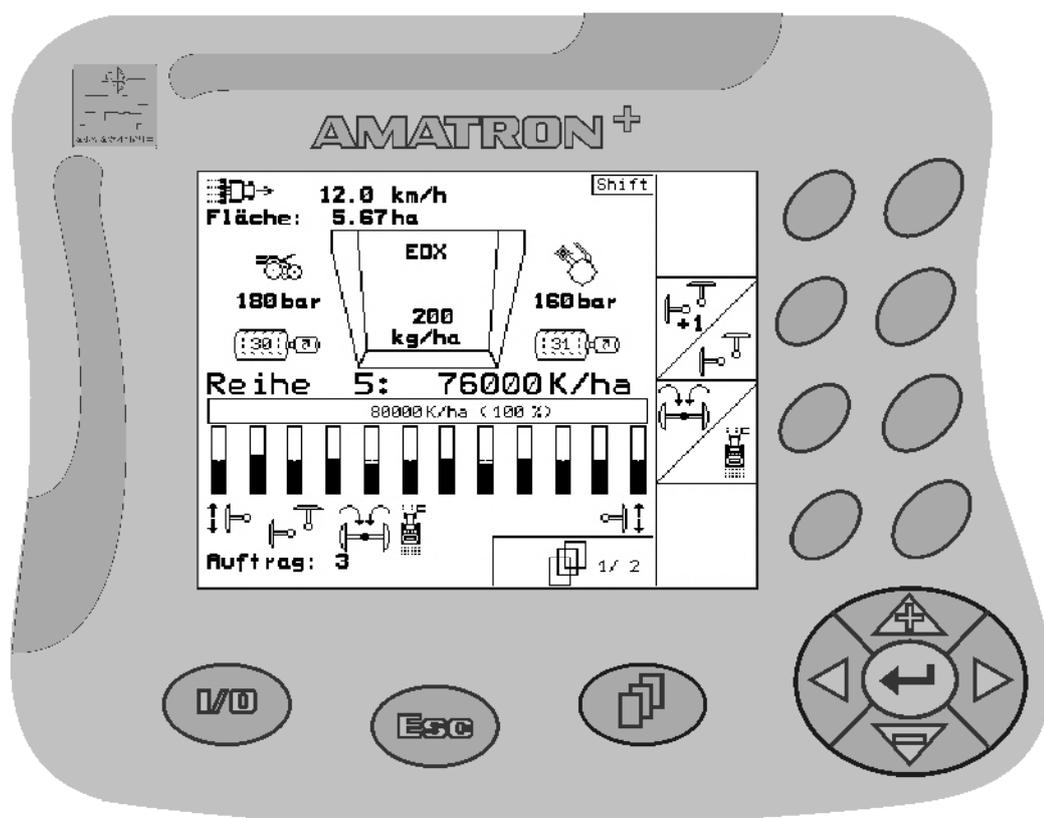
AMAZONE

AMATRON⁺

pour

Semoir monograine **EDX**

Ordinateur de bord



MG3604
BAG0062.5 09.12
Printed in Germany

Avant la mise en service,
veuillez lire attentivement la
présente notice d'utilisation
et vous conformer aux
consignes de sécurité
qu'elle contient !
A conserver pour une
utilisation ultérieure !

fr



IL NE DOIT PAS

paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Données d'identification

Veillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

N° d'identification de machine :
(dix caractères alphanumériques)

Type : Amatron+

Année de construction : _____

Poids mort (en kg) : _____

Poids total autorisé (en kg) : _____

Charge maximale (en kg) : _____

Adresse du constructeur

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax : + 49 (0) 5405 501-234
E-mail : amazone@amazone.de

Commande de pièces de rechange

Les listes de pièces détachées figurent dans le portail des pièces détachées avec accès libre sous www.amazone.de.

Veillez adresser vos commandes à votre concessionnaire AMAZONE.

Informations légales relatives à la notice d'utilisation

Numéro de document : MG3604

Date de création : 09.12

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2012

Tous droits réservés.

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation préalable de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Avant-propos

Avant-propos

Cher client,

Vous avez choisi d'acquérir un produit de qualité, issu de la vaste gamme de produits proposée par AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG, et Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

À la réception de la machine, veuillez vérifier qu'il ne manque rien et que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. Assurez-vous que la machine livrée est complète et comporte tous les équipements en option commandés, en vous aidant du bordereau de livraison. Seules les réclamations immédiates seront prises en considération.

Avant la mise en service, veuillez lire cette notice d'utilisation et respecter les consignes qu'elle contient, en particulier celles relatives à la sécurité. Après avoir lu soigneusement la notice, vous serez en mesure de tirer le meilleur parti de votre nouvelle machine.

Veuillez vous assurer que tous les utilisateurs de la machine ont bien lu la présente notice d'utilisation avant de procéder à la mise en service.

En cas de questions ou de problèmes éventuels, reportez-vous à cette notice d'utilisation ou contactez-nous par téléphone.

Un entretien régulier et le remplacement en temps utile des pièces usées ou endommagées sont indispensables pour accroître la durée de vie de votre matériel.

Avis de l'utilisateur

Chère Madame, cher Monsieur,

Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. À cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices plus agréables et faciles à utiliser. Par conséquent, n'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par télécopie.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

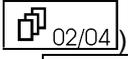
Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax : + 49 (0) 5405 501-234

E-mail : amazone@amazone.de

1	Remarques destinées aux utilisateurs.....	7
1.1	Objet du document.....	7
1.2	Indications de direction dans la notice d'utilisation	7
1.3	Conventions utilisées	7
2	Consignes générales de sécurité	8
2.1	Conventions relatives aux symboles de sécurité.....	8
3	Instructions de montage	9
3.1	Console et ordinateur.....	9
3.2	Raccord de la machine	9
3.3	Câble de connexion à la batterie	10
4	Description de la machine	11
4.1	Description des touches.....	12
4.2	Touche Shift.....	13
4.3	Saisies sur l'AMATRON ⁺	14
4.3.1	Saisie de textes et de chiffres	14
4.3.2	Sélection d'options	15
4.3.3	Fonction bascule.....	15
4.4	Version logicielle	15
4.5	Arborescence de l'AMATRON ⁺	16
5	Mise en service	17
5.1	Ecran de démarrage	17
5.2	Menu principal.....	17
5.3	Paramétrage de mission	18
5.4	Contrôle de débit pour engrais.....	22
5.4.1	Contrôle du débit des machines à télécommande au niveau du boîtier Vario	22
5.4.2	Contrôle du débit des machines à dosage intégral électrique (EDX 6000 / 6000-T)	24
5.5	Contrôles des transmetteurs optiques.....	25
5.6	Saisie des données machine	26
5.6.1	Etalonnage du capteur d'avancement (données machine ).....	27
5.7	Menu Setup.....	29
5.7.1	Configurer la déconnexion	32
5.7.2	Réglage des barrières lumineuses (données de base ).....	33
5.7.3	Capteur de position de travail (données de base ).....	34
5.7.4	Configuration du dosage engrais (données de base ).....	35
5.7.5	Setup (terminal)	36
6	Utilisation sur champ	38
6.1	Adaptation du débit de consigne	38
6.2	Présélection de fonctions hydrauliques	38
6.3	Indications du menu de travail	39
6.4	Fonctions du menu de travail.....	40
6.4.1	Jalonnages.....	40
6.4.2	Commutation rang unique.....	42
6.4.3	Activation permanente des rangs séparés	43
6.4.4	Traceur.....	44
6.4.5	Roue crantée.....	46
6.4.6	Basculement de la machine (EDX 6000-T, 9000-T).....	47
6.4.7	Réglage de la pression des socs semeurs	49
6.4.8	Réglage de la pression des socs engrais	49



Sommaire

6.4.9	Dosage de l'engrais.....	50
6.4.10	Dosage des semences.....	51
6.4.11	Affichage régime de la turbine dosage d'engrais / dosage de semences	52
6.4.12	Affichage au choix : pression dans dosage de semence / régime doseur.....	52
6.4.13	Décrotteur du dosage de semence	53
6.5	Procédure d'utilisation	54
6.5.1	Affectation des touches du menu de travail	55
7	Entretien.....	58
7.1	Etalonnage du boîtier de dosage	58
7.2	Programmer les barrières lumineuses	59
8	Alarmes et messages.....	60
9	Défauts	64
9.1	Défaillance du capteur d'avancement.....	64
9.2	Désactivez les barrières lumineuses défectueuses	65

1 Remarques destinées aux utilisateurs

Le présent chapitre fournit des informations concernant la manière d'exploiter cette notice d'utilisation.

1.1 Objet du document

La présente notice d'utilisation

- décrit les modalités d'utilisation et d'entretien de la machine.
- fournit des instructions importantes pour une utilisation efficace et en toute sécurité de la machine.
- fait partie intégrante de la machine et doit être conservée à proximité de celle-ci ou sur le tracteur.
- doit être conservée pour une utilisation ultérieure.

1.2 Indications de direction dans la notice d'utilisation

Toutes les indications de direction dans la notice d'utilisation sont fournies par rapport au sens de la marche.

1.3 Conventions utilisées

Consignes opératoires et réactions

Les actions à exécuter par l'utilisateur sont représentées sous formes de consignes opératoires numérotées. Il convient de respecter l'ordre indiqué des consignes. La réaction consécutive à l'application de la consigne opératoire correspondante est signalée, le cas échéant, par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
→ Réaction de la machine à la consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

Enumérations

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

Indications de position dans les illustrations

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux indications de position dans les illustrations. Le premier chiffre indique le numéro de l'illustration et le second, la position au sein de l'illustration correspondante.

Exemple (Fig. 3/6)

- Figure 3
- Position 6

2 Consignes générales de sécurité

Respect des consignes exposées dans la notice d'utilisation

La connaissance des consignes de sécurité essentielles et des prescriptions de sécurité constitue une condition préalable fondamentale à l'utilisation en toute sécurité et au fonctionnement sans incidents de la machine.



La notice d'utilisation

- doit toujours être conservée sur le lieu d'utilisation de la machine.
- doit être accessible à tout instant aux utilisateurs et au personnel d'entretien.

Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité existants.

2.1 Conventions relatives aux symboles de sécurité

Les consignes de sécurité sont identifiées par le symbole triangulaire de sécurité et le terme d'avertissement qui le précède. Ce terme d'avertissement (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) décrit l'importance du risque encouru et a la signification suivante :



DANGER

caractérise un danger immédiat de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves (perte de membres ou dommages à long terme).

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



AVERTISSEMENT

caractérise un danger potentiel de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures corporelles (extrêmement graves).

Le non-respect de ces consignes peut, dans certaines circonstances, entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



ATTENTION

caractérise un danger de faible niveau qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels d'importance réduite à moyenne.



IMPORTANT

caractérise une obligation d'adopter un comportement particulier ou d'effectuer une action spécifique pour l'utilisation correcte de la machine.

Le non-respect de ces consignes peut être source de dysfonctionnements sur la machine ou d'incidents dans son environnement.



REMARQUE

caractérise des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles.

Ces conseils vous aident à utiliser au mieux toutes les fonctions de la machine.

3 Instructions de montage

3.1 Console et ordinateur



L'équipement de base du tracteur (Fig. 1/1) (console et répartiteur) doit être monté dans le champ de vision du conducteur et à sa portée, sur sa droite. Il doit être protégé des vibrations et relié à la masse au niveau de la cabine. La distance par rapport à l'appareil radio ou à l'antenne radio doit être d'au moins 1 m.

Le support avec ordinateur (Fig. 1/2) est placé sur le tube de la console.

L'inclinaison optimale de l'écran est réglable par pivotement de l'ordinateur.



ATTENTION

Veillez impérativement à ce que le boîtier de l'ordinateur soit relié à la masse (châssis du tracteur) par l'intermédiaire de la console. Lors du montage, éliminez la peinture au niveau des points de montage afin de prévenir toute charge d'électricité statique.

3.2 Raccord de la machine

Raccordez la machine attelée au tracteur par l'intermédiaire de la prise de connexion machine (Fig. 1/3).

Raccordez le câble de connexion batterie (Fig. 1/5) à la batterie du tracteur.

Branchez le connecteur du câble de connexion (Fig. 1/6) sur la fiche Sub-D 9 pôles centrale (Fig. 2/1).

L'interface série (Fig. 2/2) permet le branchement d'un terminal GPS.

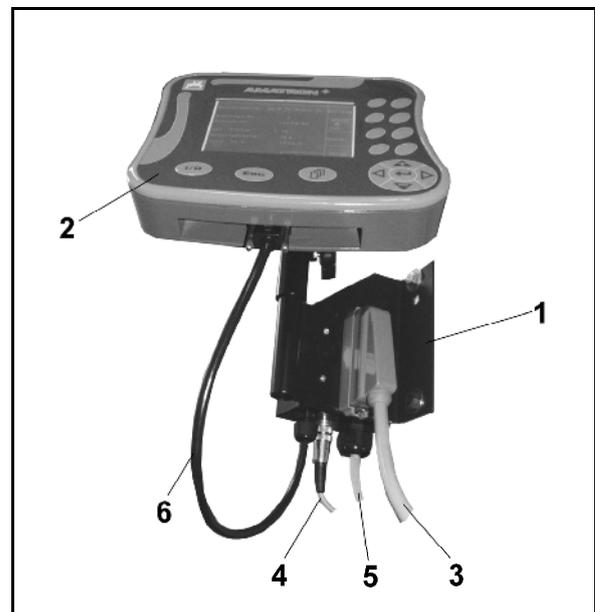


Fig. 1

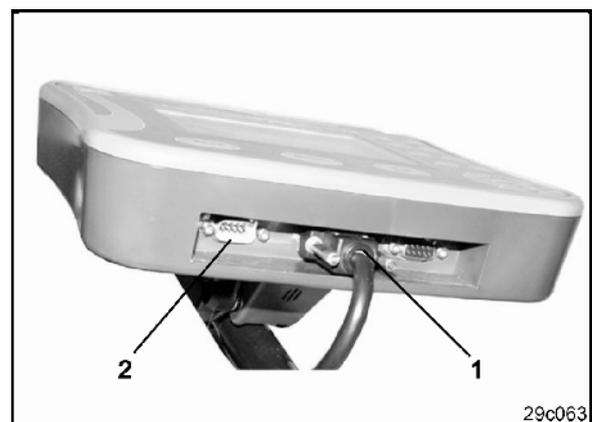


Fig. 2

3.3 Câble de connexion à la batterie

La tension de fonctionnement est de 12 V. Elle doit être délivrée directement par la batterie.



Avant de raccorder l'AMATRON⁺ à un tracteur à plusieurs batteries, vérifiez dans la notice d'utilisation du tracteur ou auprès du fabricant du tracteur à quelle batterie l'ordinateur doit être raccordé !

1. Installez le câble de connexion batterie de la cabine du tracteur à la batterie du tracteur et fixez-le. Lors de l'installation, ne coudez pas le câble à l'excès.
 2. Raccourcissez le câble de connexion batterie à la longueur voulue.
 3. Enlevez la gaine extérieure en bout de câble (Fig. 3) sur 250 à 300 mm.
- Dénudez les extrémités des fils (Fig. 3) sur 5 mm.
4. Introduisez le fil bleu (masse) dans une cosse à oeillet ouverte (Fig. 4/1).
 5. Sertissez avec une pince.
 6. Introduisez le fil marron (+ 12 V) du côté libre du manchon (Fig. 4/2).
 7. Sertissez avec une pince.
 8. Faites rétrécir le manchon (Fig. 4/2) avec une source de chaleur (briquet ou décapeur thermique) jusqu'à ce que de la colle en sorte.
 9. Raccordez le câble de connexion batterie à la batterie du tracteur :
 - o Fil marron au +.
 - o Fil bleu au -.

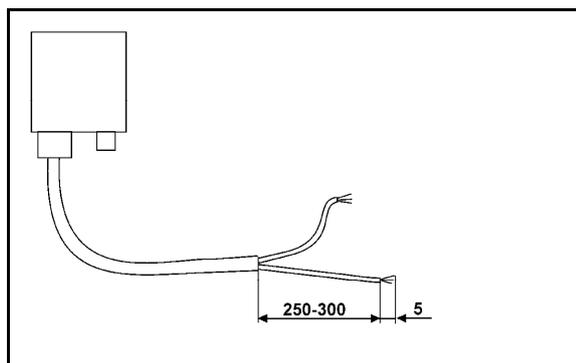


Fig. 3

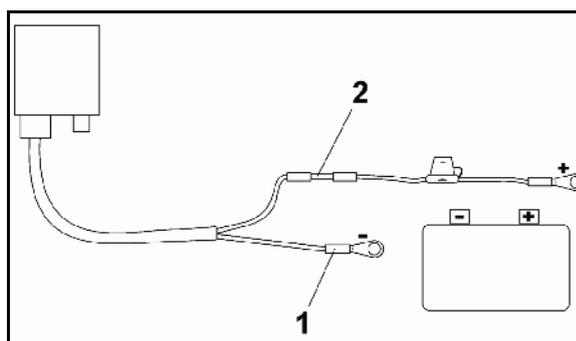


Fig. 4



En cas de chute de la tension d'alimentation en-dessous de 11,2 V, la commande et le contrôle échouent.

4 Description de la machine

L'AMATRON⁺ permet de contrôler et commander les machines AMAZONE EDX en tout confort.

L'AMATRON⁺ est constitué du terminal (Fig. 5), de l'équipement de base (matériel de fixation) et de l'ordinateur de tâches de la machine.

Les éventuels dysfonctionnements sont indiqués de manière visuelle et/ou sonore.

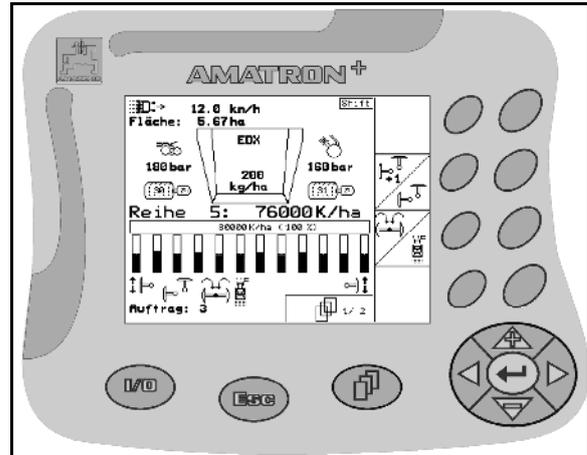


Fig. 5

Menu principal (Fig. 6)

Le menu principal comprend quatre sous-menus. Avant de commencer l'épandage,

- entrez les données requises dans ces sous-menus,
- déterminez ou entrez les paramètres dans ces sous-menus.

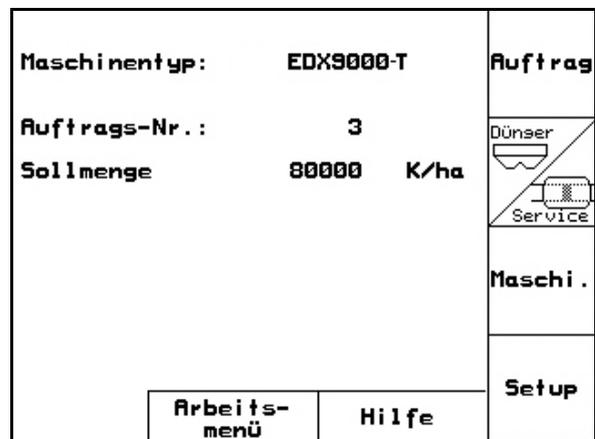


Fig. 6

Menu de travail (Fig. 7)

- Le menu de travail affiche toutes les données nécessaires pendant le travail.
- Le menu de travail permet de commander la machine pendant l'épandage.

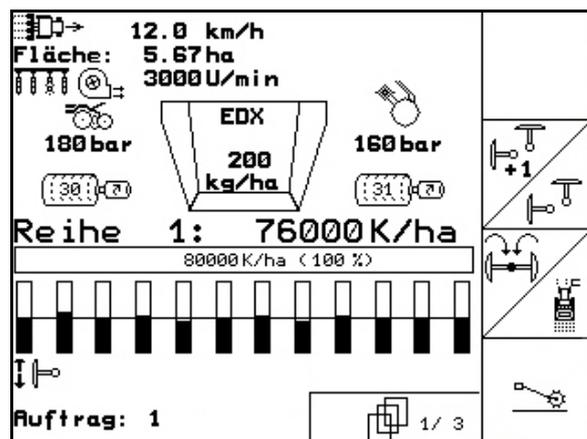


Fig. 7

4.1 Description des touches

Les fonctions du bord droit de l'écran associées à un champ (champ carré /ou champ carré barré d'une ligne en diagonale) se commandent avec les deux rangées de touches situées à droite de l'écran.

- Lorsque le champ n'est pas barré, seule la touche droite (Fig. 81) est affectée à celui-ci (Fig. 8/A).
- Lorsque le champ est barré d'une ligne en diagonale :
 - la touche de gauche (Fig. 8/2) est affectée à la partie du champ située en haut à gauche (Fig. 8/B).
 - la touche de droite (Fig. 83) est affectée à la partie du champ située en bas à droite (Fig. 8/C).

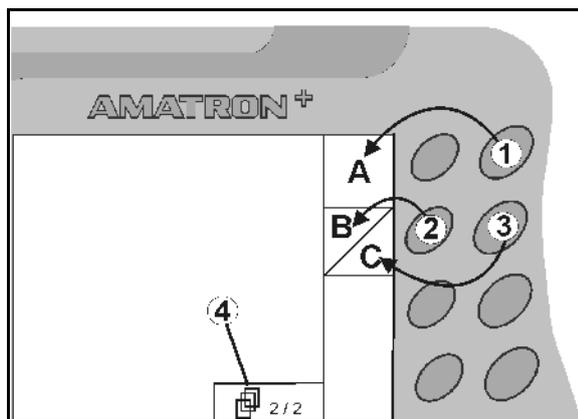


Fig. 8

	<p>Marche/arrêt (arrêtez toujours l'AMATRON⁺ pour les trajets sur les voies publiques).</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • retour au dernier affichage de menu • passage du menu de travail au menu principal • annulation de saisie • passage au menu de travail (maintenez la touche pendant 1 seconde mini.)
	<ul style="list-style-type: none"> • passage aux pages de menu suivantes (possible uniquement lorsque le symbole (Fig. 8/4) s'affiche à l'écran) • menu d'aide possible uniquement à partir du menu principal (voir page 17).
	<ul style="list-style-type: none"> • déplacement du curseur de l'écran vers la gauche
	<ul style="list-style-type: none"> • déplacement du curseur de l'écran vers la droite
	<ul style="list-style-type: none"> • validation des chiffres et des lettres sélectionnés • acquittement d'alarme critique
	<ul style="list-style-type: none"> • déplacement du curseur de l'écran vers le haut • augmentation du débit de consigne par paliers lors de l'épandage
	<ul style="list-style-type: none"> • déplacement du curseur de l'écran vers le bas • diminution du débit de consigne par paliers lors de l'épandage

4.2 Touche Shift

- Au dos de l'appareil se trouve une touche Shift  (Fig. 9/1).
- Si la touche Shift est active, vous le voyez à l'écran (Fig. 10/1).
- Lorsque vous appuyez sur la touche Shift, d'autres champs s'affichent (Fig. 11) et les fonctions des touches sont modifiées en conséquence.

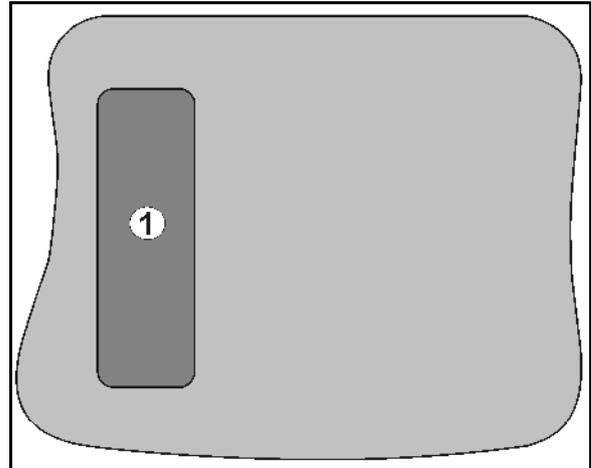


Fig. 9

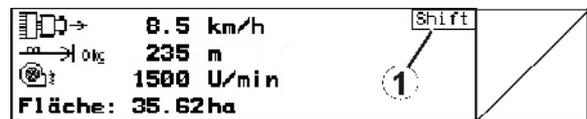


Fig. 10

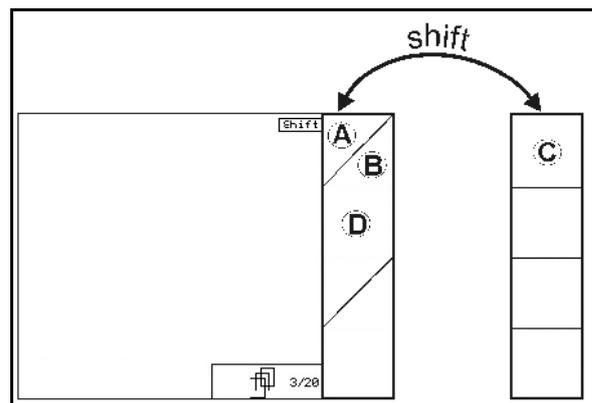


Fig. 11

4.3 Saisies sur l'AMATRON⁺



Dans cette notice d'utilisation, les champs de fonction sont présentés avec la description du fonctionnement, afin d'indiquer que la touche correspondante au champ de fonction doit être utilisée.

Exemple : champ de fonction  :

Description dans la notice d'utilisation :

 permet d'exécuter la fonction A.

Action de l'utilisateur :

Actionnez la touche affectée au champ de fonction (Fig. 12/1) pour exécuter la fonction A.

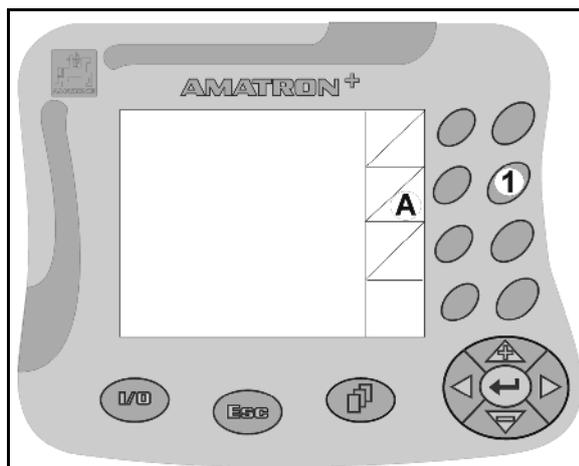


Fig. 12

4.3.1 Saisie de textes et de chiffres

S'il est nécessaire de saisir des textes ou des chiffres sur l'AMATRON⁺, le menu de saisie (Fig. 13) apparaît.

Dans la partie inférieure de l'écran s'affiche un champ de sélection (Fig. 13/1) qui comporte des lettres, des chiffres et des flèches permettant de remplir la ligne de saisie (Fig. 13/2) (avec du texte ou des chiffres).

, , ,  Sélectionner des lettres ou chiffres dans le champ de sélection (Fig. 13/3).

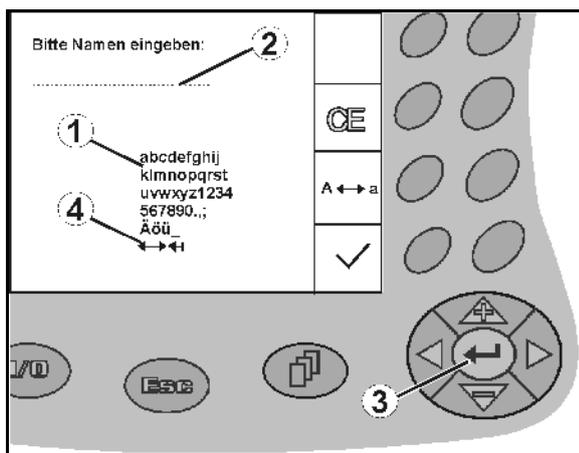


Fig. 13

-  Valider la sélection (Fig. 13/3).

-  Effacer la ligne de saisie.

-  Basculer majuscules/minuscules.

-  Valider la ligne de saisie.

Les flèches  du champ de sélection (Fig. 13/4) permettent de se déplacer dans la ligne de texte.

La flèche  du champ de sélection (Fig. 13/4) efface le dernier caractère saisi.

4.3.2 Sélection d'options

- Positionnez la flèche de sélection (Fig. 14/1) avec  et .
-  Valider la sélection (Fig. 14/2).

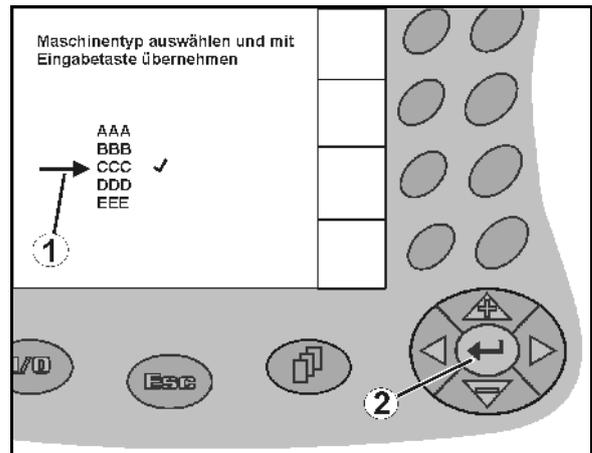


Fig. 14

4.3.3 Fonction bascule

Activation / désactivation de fonctions :

- Actionnez une première fois la touche de fonction (Fig. 15/2)
- Fonction **activée** (Fig. 15/1).
- Actionnez une deuxième fois la touche de fonction.
- Fonction **désactivée**.

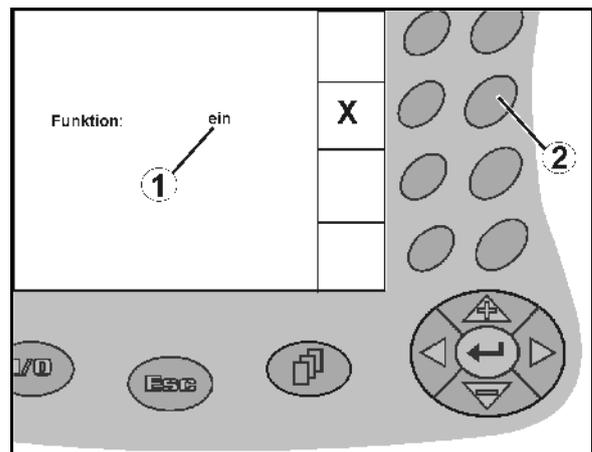


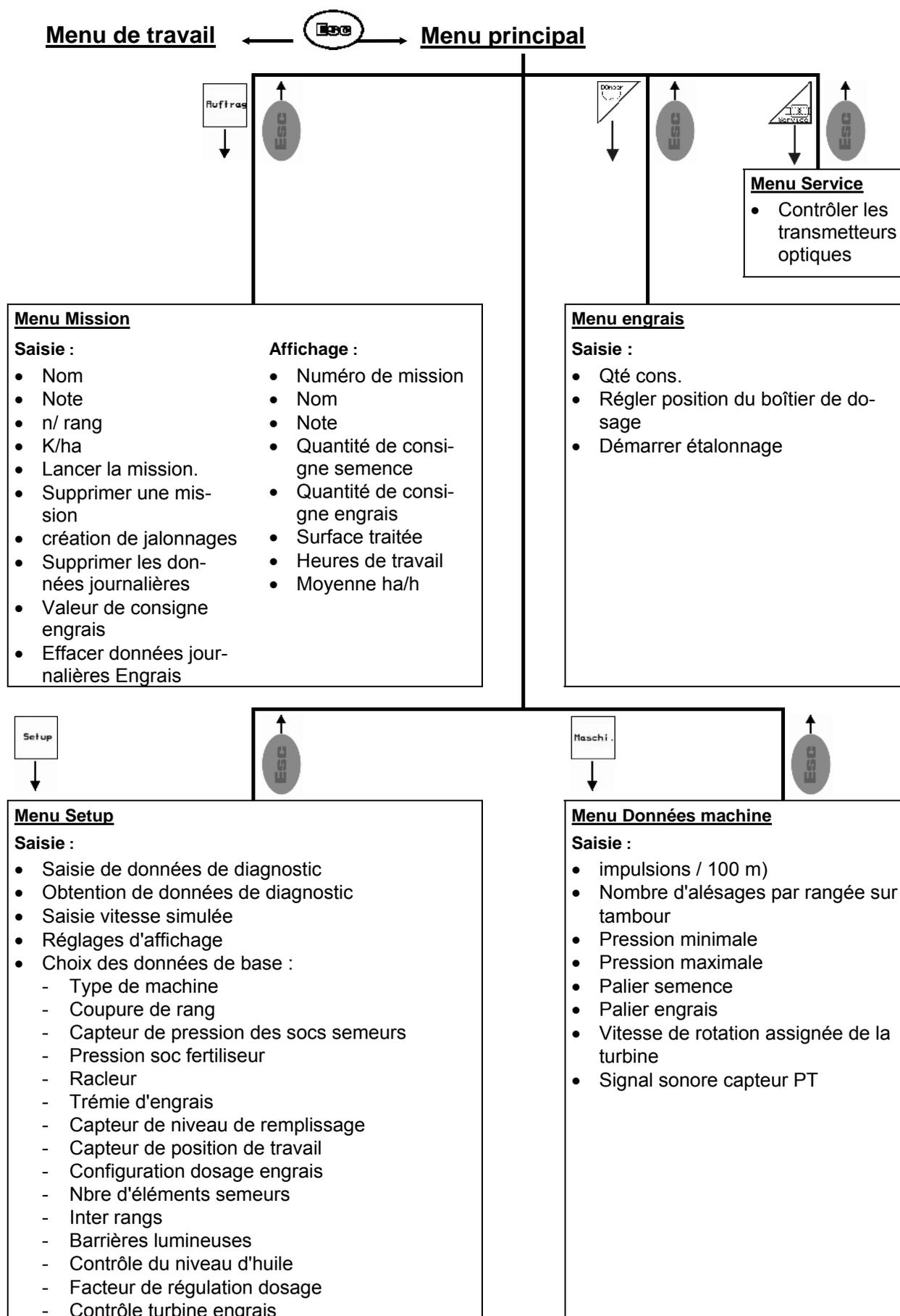
Fig. 15

4.4 Version logicielle

La présente notice d'utilisation est pertinente à partir des versions logicielles suivantes :

Machine :	Version MHX:	5.26
Terminal :	Version BIN :	3.21

4.5 Arborescence de l'AMATRON⁺



5 Mise en service

5.1 Ecran de démarrage

Après la mise en marche de l'AMATRON⁺, si l'ordinateur machine est raccordé, le menu de démarrage (Fig. 16) s'affiche et indique le numéro de version logicielle du terminal.

Après environ 2 secondes, l'AMATRON⁺ passe automatiquement au menu principal.

Si, après la mise en marche de l'AMATRON⁺, des données d'ordinateur machine sont chargées, notamment dans le cas

- d'utilisation d'un nouvel ordinateur machine,
- d'utilisation d'un nouveau terminal AMATRON⁺,
- de réinitialisation du terminal AMATRON⁺,

l'écran de démarrage (Fig. 16) les affiche.

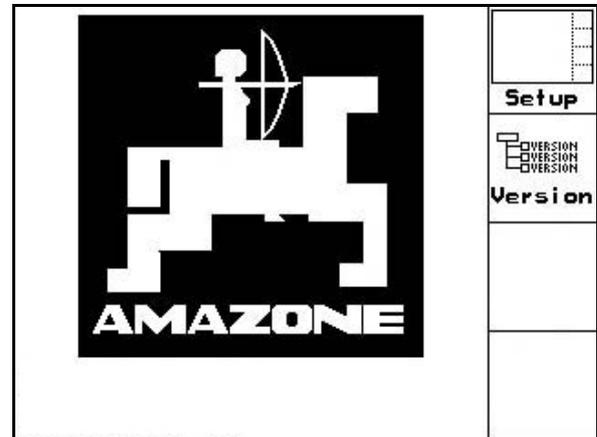


Fig. 16

5.2 Menu principal

- | | |
|---|---|
|  | Menu Mission : saisie des données pour une mission ; la mission doit être lancée avant le début du semis (voir en page 18). |
|  | Exécutez le menu Contrôle de débit pour engrais (voir page 22). |
|  | Menu Contrôles des transmetteurs optiques (voir page 25) |
|  | Menu Données machine : saisie de données spécifiques à la machine ou personnalisées (voir en page 26). |
|  | Menu Setup : saisie et obtention de données destinées au service après-vente dans le cadre de l'entretien ou du dépannage et saisie des données de base (voir page 29). |

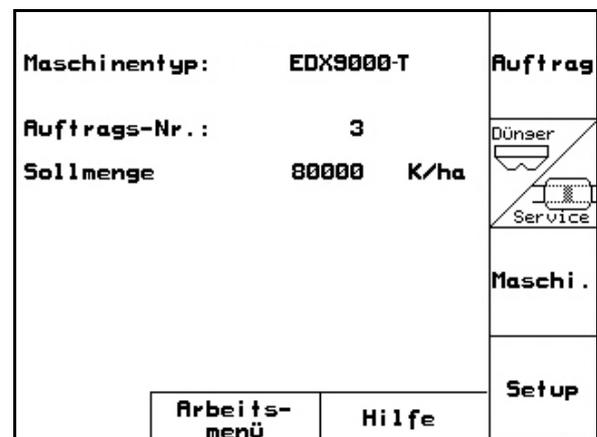


Fig. 17

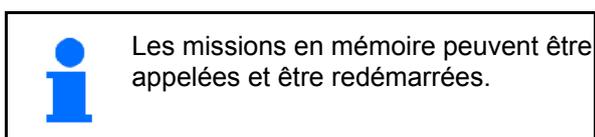
5.3 Paramétrage de mission



A l'ouverture du menu "Mission", la dernière mission lancée apparaît.

Il est possible de mettre en mémoire jusqu'à 20 missions.

Pour paramétrer une nouvelle mission, sélectionnez un numéro de mission.



- Mission précédente.
- Mission suivante.
- Supprimer mission ; toutes les données de cette mission seront effacées.
- Démarrer mission, afin de stocker les données rentrantes de cette mission.
- Appeler vue d'ensemble semence.
- Appeler vue d'ensemble engrais.
- Appeler vue d'ensemble commutation de voie de jalonnage.

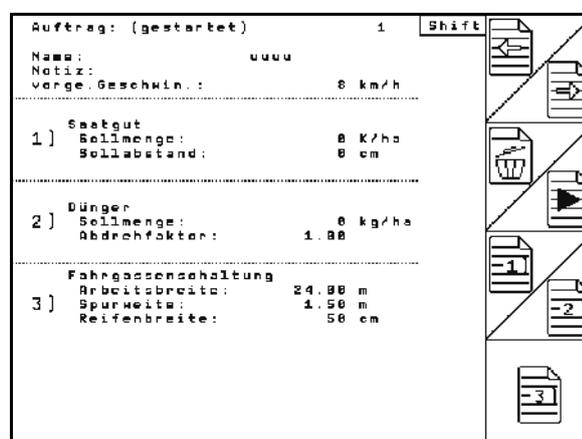


Fig. 18

Touche Shift enfoncée :

- Copier les données de semence, engrais ou jalonnage de la mission démarrée vers une nouvelle vue d'ensemble.

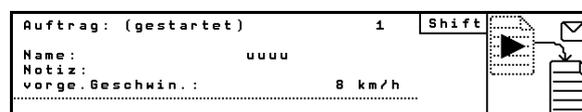


Fig. 19

Le menu Mission est divisé en 3 sous-menus :

- (1) Vue d'ensemble semence
- (2) Vue d'ensemble engrais
- (3) Vue d'ensemble commutation de voie de jalonnage

Le nom de la mission et une remarque peuvent être enregistrés dans toutes les vues d'ensemble.

- Saisir un nom.
- Entrer une remarque.



Fig. 20

(1) Vue d'ensemble semence :

- Saisir la quantité de consigne de semence en graines par hectare.
- Saisir l'écart des graines.
- Affichage graines par rang.

ausgeb. Menge:		
Reihe 1:	0.0TK	
Reihe 2:	0.0TK	
Reihe 3:	0.0TK	
Reihe 4:	0.0TK	
Reihe 5:	0.0TK	
Reihe 6:	0.0TK	
Reihe 7:	0.0TK	
Reihe 8:	0.0TK	

- o Supprimer graines en rangs.
- Effacer les données de parcours semence.

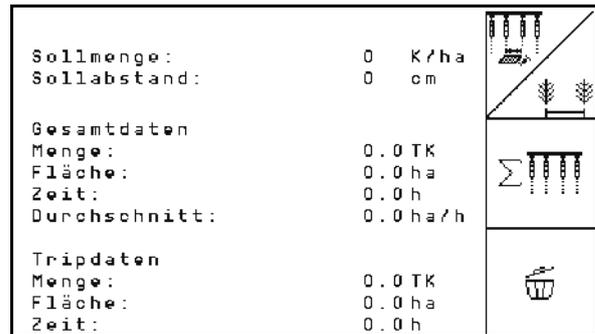


Fig. 21

(2) Vue d'ensemble engrais :

- Saisir quantité de consigne engrais en kg par hectare.

Même en réglage manuel du débit, la quantité de consigne souhaitée peut être saisie.

Pour un calcul correct des données d'engrais, la quantité de consigne doit être conforme à la quantité réglée au boîtier d'entraînement.

- Saisir facteur de calibrage.
- Saisir la vitesse prévue.
- Effacer données de déplacement engrais.

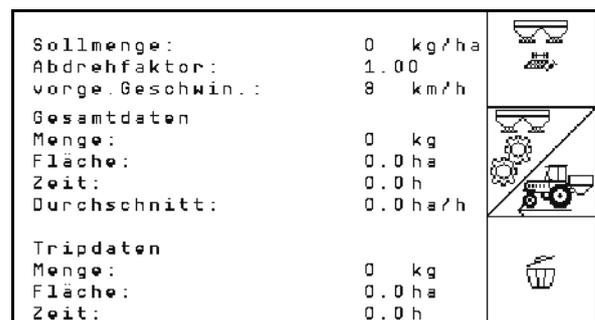
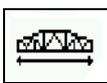
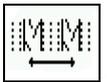
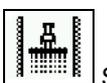


Fig. 22

(3) Vue d'ensemble jalonnage

-  Saisir la largeur de travail du dispositif d'entretien.
- Saisir 0 ici, si aucun jalonnage ne doit être créé.
-  Sélectionner la largeur de voie du dispositif d'entretien conformément au masque de sélection.
-  Saisir la largeur de pneu du dispositif d'entretien.
-  Début du travail avec l'ensemble ou la moitié de la largeur de travail.
- Peut être sélectionné en fonction de la largeur de travail du dispositif d'entretien et de l'EDX.

Un début de travail sur une demi largeur de travail empêche la création de jalonnage en cas de passage et de repassage :

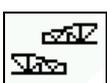
-  Sélectionner la bordure de champ gauche ou droite lors du début du travail.
- Le nombre de trajets jusqu'à répétition de la cadence de jalonnage est affiché.

Pfleegerät		
Arbeitsbreite: (reale Arbeitsbreite: 24.00m)	24 m	
Spurbreite:	1.50 m	
Reifenbreite:	50 cm	
..... EDX		
Beginn mit:	voller Maschinenbreite	
Feldrand bei erster Säge:	links	
Anzahl Reihen:	8	
Abstand Reihen: (reale Arbeitsbreite: 5.00m)	75.0 cm	
Fahrten EDX bis Wiederholung:	4	

Fig. 23



S'il n'est pas possible de calculer une cadence de jalonnage pour le dispositif d'entretien et l'EDX à partir des données, un chevauchement ou un espace non traité devra être accepté lors de l'utilisation du dispositif d'entretien.

-  Sélection du type de conduite du dispositif d'entretien
 - o conduite avec espace non traité
 - o conduite avec chevauchement

Pfleegerät		
Arbeitsbreite: (reale Arbeitsbreite: 31.50m)	31 m	
Spurbreite:	1.50 m	
Fahrverhalten:	mit Zwischenraum fahren	
Reifenbreite:	50 cm	

Fig. 24

- Divergence réelle de la largeur de travail du dispositif d'entretien est affichée



- Une déconnexion permanente, une déconnexion uniquement pour un sillon et création d'un jalonnage peuvent être combinés.
- Lors de la création d'un jalonnage ou de la désactivation de rangs, aucune semence n'est transportée vers les rangs désactivés.
- L'épandage d'engrais n'est pas influencé par la création d'un jalonnage ou la désactivation de rangs séparés.



Dans le menu principal, les données saisies concernant le jalonnage sont affichées :

- largeur de travail du dispositif d'entretien saisie
 - largeur de voie du dispositif d'entretien
- Nombre de trajets jusqu'à répétition de la cadence de jalonnage (la valeur peut être supérieure à 100).

Maschinentyp: EDX9000-T	Auftrag
Auftrags-Nr.: 1	 Service
Sollmenge 0 K/ha	
Arbeitsbreite Pfleegerät: 24.00m	Maschi.
Spurbreite Pfleegerät: 1.80m	
berechnete Länge bis Wiederholung: 8	Setup
Arbeits- menü	

Fig. 25

Vue d'ensemble (1), (2), (3)

Touche Shift enfoncée :

- Copier les données de semence, engrais ou jalonnage de la mission démarrée vers une nouvelle vue d'ensemble (hors données de déplacement).
- Mission précédente.
- Mission suivante.
- Supprimer mission ; toutes les données de cette mission seront effacées.
- Démarrer mission, afin de stocker les données rentrantes de cette mission.

Auftrag: (gestartet) 1	Shift					
Übersicht: Saatgut						
Name: uuuu						
Notiz:						
Sollmenge: 88000 K/ha						
Sollabstand: 15 cm						
Gesamtdaten						
Menge: 0.0 TK						
Fläche: 0.0 ha						
Zeit: 0.0 h						
Durchschnitt: 0.0 ha/h						
Tripdaten						
Menge: 0.0 TK						
Fläche: 0.0 ha						
Zeit: 0.0 h						

Fig. 26

5.4 Contrôle de débit pour engrais

Le contrôle de débit permet de vérifier que lors du travail ultérieur, les quantités utilisées sont correctes.

Un contrôle de débit doit toujours être effectué

- en cas de changement d'engrais,
- en cas d'écart entre le débit déterminé lors du contrôle de débit et le débit réel.

Sélectionnez **Contrôle de débit pour engrais** dans le menu principal !

5.4.1 Contrôle du débit des machines à télécommande au niveau du boîtier Vario

1. Préparez le contrôle de débit selon les indications de la notice d'utilisation de la machine !

2. Saisissez la quantité de consigne en kg / ha.

La quantité de consigne peut également être saisie dans le menu Mission (voir en page 18).

3. , Réglez le boîtier en position 50.

→ Voir Affichage de la position du boîtier (Fig. 27/1)

La position du boîtier de dosage indiquée sur l'AMATRON⁺ doit correspondre à la valeur affichée sur l'échelle graduée.

Dans le cas contraire, étalonnez le boîtier de dosage (voir en page 58)

4. Tournez la roue crantée avec la manivelle dans le sens de la marche (comme expliqué dans la notice d'utilisation de la machine) jusqu'à ce que toutes les chambres des roues de dosage soient remplies d'engrais et qu'un flux régulier s'écoule dans l'auget (les augets) d'étalonnage.
5. Videz l'auget (les augets) d'étalonnage.

6. Lancez le contrôle de débit.

<p>-Sollmenge eingeben -Getriebeposition vorwählen -Abdrehen starten -Kurbel mindestens bis Signalton drehen -abgedrehte Menge in kg eingeben</p>	kg/ha
<p>aktuell eingestellt: Sollmenge Dünger: 200 kg/ha Getriebeposition: 50.0</p>	<p>100 ↑ → 100 ↓</p> <p>Abdreh. starten</p>

Fig. 27

7. Tournez la roue crantée avec la manivelle jusqu'au signal sonore, comme expliqué dans la notice d'utilisation de la machine. Les tours effectués après le signal sonore sont pris en compte par l'AMATRON⁺ dans les calculs.



8. Arrêtez l'étalonnage.
9. Pesez le volume recueilli dans l'auge (les auges) d'étalonnage et saisissez le poids obtenu (kg) sur le terminal.



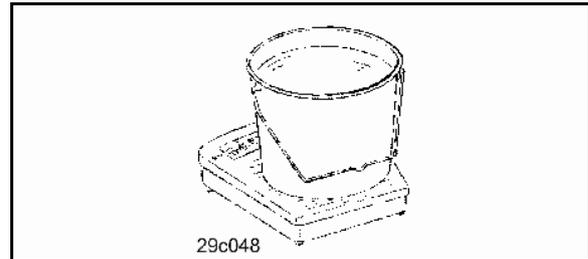
La balance utilisée doit être précise. En cas d'imprécision, la quantité de semence effectivement utilisée ne sera pas correcte !

L'AMATRON⁺ détermine et règle la position du boîtier de dosage à l'aide des données saisies après contrôle de débit.

Réitérez le contrôle de débit pour vérifier la pertinence du réglage.



Lors du nouveau contrôle de débit, utilisez la nouvelle position du boîtier de dosage (ne réglez pas le boîtier de dosage sur la position 50) !



5.4.2 Contrôle du débit des machines à dosage intégral électrique (EDX 6000 / 6000-T)

1. Préparez le contrôle de débit selon les indications de la notice d'utilisation du semoir!



2. Saisissez la quantité de consigne en kg / ha.



Cette valeur peut également être saisie dans le menu Mission (voir en page 18).



3. Saisissez la vitesse de travail future prévue (km/h).



4. Réglez le facteur de contrôle de débit avant le premier contrôle de débit sur 1.00 ou sur une valeur connue par expérience.



5. Remplissez les cellules du tambour de dosage avec un prédosage. La durée est réglable (voir en page 31).

6. Videz l'auget (les augets) d'étalonnage.



7. Lancez le contrôle de débit.

→ Le moteur électrique dose la quantité tombant dans l'auget (les augets) d'étalonnage jusqu'au retentissement du signal sonore.



8. Arrêtez l'étalonnage.
9. Pesez le volume recueilli dans le ou les augets d'étalonnage (tenez compte du poids du récipient) et saisissez le poids obtenu (kg) dans le terminal.



La balance utilisée doit être précise. En cas d'imprécision, la quantité de semence effectivement utilisée ne sera pas correcte !

L'AMATRON⁺ détermine la position du boîtier de dosage à l'aide des données saisies après contrôle de débit et règle le moteur électrique sur la vitesse correcte.



Réitérez le contrôle de débit pour vérifier la pertinence du réglage.

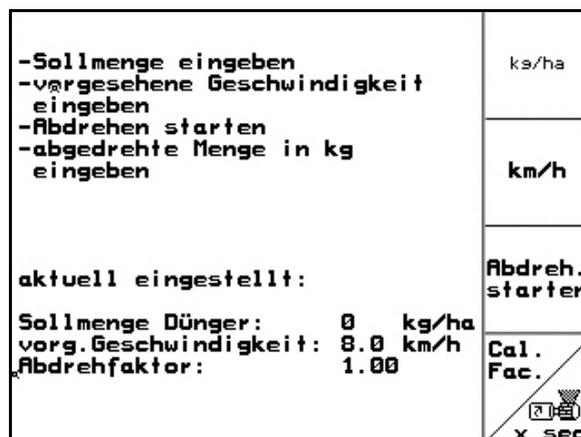
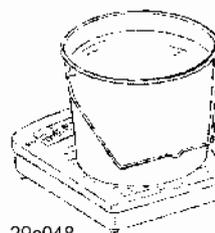


Fig. 28



29c048

5.5 Contrôles des transmetteurs optiques



Les transmetteurs optiques sont intégrés dans les buses de dosage.

Pour les contrôles des transmetteurs optiques :

1. Retirez les flexibles de conduite de semences de la buse.
 2. Placez un objet dans la buse.
- AMATRON⁺ affiche la rangée correspondante (numérotation en partant de la gauche).
3. Contrôlez tous les transmetteurs optiques
 4. Remplacez les flexibles de conduite de semences.



Fig. 29

5.6 Saisie des données machine

Maschi .

Sélectionnez les **données machine** dans le menu principal !

Page 1 du menu Données machine (Fig. 30) :

- permet d'étalonner le capteur d'avancement (voir en page 27).
- permet d'indiquer le nombre d'alésages par rangée sur tambour
- saisir la pression minimale dans le dosage
Valeur standard : 45 mbar
- saisir la pression maximale dans le dosage
Valeur standard : 60 mbar

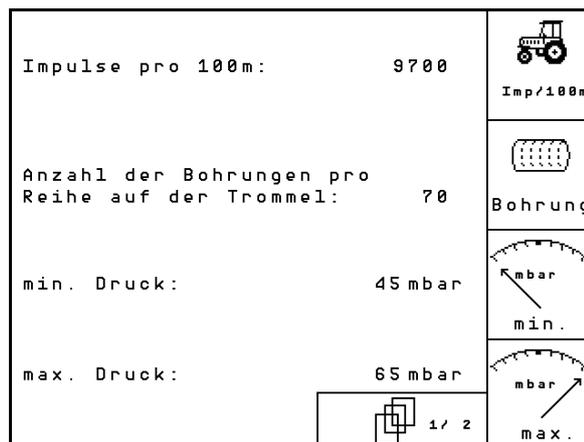


Fig. 30



Page 2



du menu Données machine (Fig. 31)

-  saisir le palier en % pour la sè-
mence.
 - o valeur de la modification du débit en
pourcentage.
 - o pendant le travail, régler avec  ,
.
-  saisir le palier en % pour l'engrais.
 - o valeur de la modification du débit en
pourcentage.
-  Accepter le régime réel des turbines
comme étant le régime assigné des turbi-
nes
ou
-  Saisir le régime assigné des turbines
-  Signal sonore en cas de change-
ment de l'état du capteur de position de tra-
vail
 - o oui / non

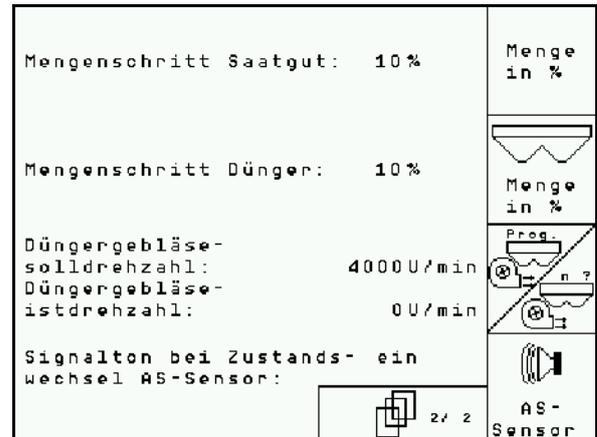


Fig. 31

5.6.1 Etalonnage du capteur d'avancement (données machine



Pour déterminer la vitesse d'avancement/la surface traitée et régler le débit, l'AMATRON⁺ a besoin du nombre d'impulsions sur 100 m de la roue d'entraînement du semoir.

La valeur impulsions/100 m correspond au nombre d'impulsions que reçoit l'AMATRON⁺ de la roue d'entraînement du semoir lors du parcours de mesure.

Lors du travail sur un sol différent (sol lourd ou, au contraire, sol léger), le patinage de la roue d'entraînement du semoir peut varier et entraîner une modification de la valeur impulsions/100 m.

La valeur impulsions/100 m doit être déterminée :

- avant la première utilisation,
- en cas de différence de sol (patinage),
- en cas de différence entre le débit constaté lors du contrôle de débit et le débit en plein champ,
- en cas de différence entre la surface traitée indiquée et la surface traitée effective.

La valeur impulsions/100 m déterminée peut être consignée dans le tableau (voir Fig. 34) en vue d'une future saisie manuelle lors du travail dans le même champ.

Pour la saisie de la valeur imp./100 m, il existe 2 possibilités :

-  la valeur est connue (voir Fig. 34) et est saisie manuellement sur l'AMATRON+.
-  la valeur n'est pas connue et est déterminée sur un parcours de mesure de 100 m.

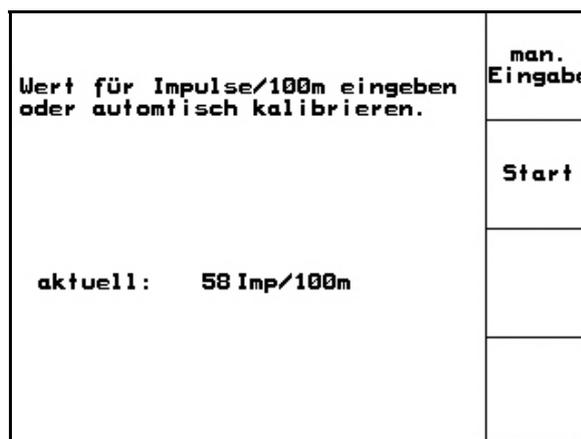


Fig. 32

Détermination de la valeur d'étalonnage par le biais d'un parcours de mesure :

1. Sur le champ, mesurez une distance de 100 m. Repérez le départ et l'arrivée (Fig. 33).

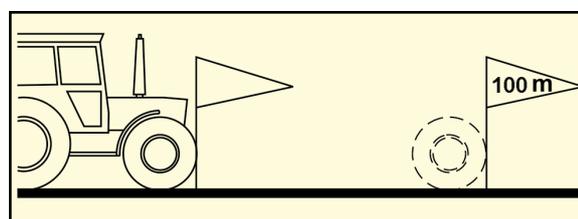


Fig. 33

-  Lancez l'étalonnage.
3. Couvrez la distance du départ à l'arrivée (lors du départ, le compteur se met à 0). Le nombre d'impulsions cumulé s'affiche à l'écran.
4. Une fois les 100 m parcourus, arrêtez-vous. Le nombre d'impulsions cumulé s'affiche à l'écran.
5.  Validez la valeur correspondant aux impulsions pour 100 m.

-  Annulez la valeur correspondant aux impulsions pour 100 m.

Type de machine	Valeur d'étalonnage théorique impulsions/100 m
EDX 4500	3475
EDX 6000	
EDX 6000-T (Radar)	Env. 10.000
EDX 9000-T	1187

Fig. 34

 La valeur d'étalonnage "impulsions/100 m" dépend du type de semoir et du sol.

5.7 Menu Setup

Le menu Setup permet

- de saisir et d'obtenir des données de diagnostic pour le service après-vente dans le cadre de l'entretien ou du dépannage,
- de modifier les réglages d'affichage,
- de sélectionner et de saisir les données de base des machines ou d'activer et de désactiver les équipements spéciaux (service après-vente uniquement).



Les réglages du menu Setup ne doivent être réalisés qu'en atelier par du personnel qualifié !



La dernière valeur affichée est mise en mémoire.



Dans le menu principal, sélectionnez **Setup** !

Page 1  du menu Setup (Fig. 35) :

-  permet de saisir des données de diagnostic (pour des raisons de sécurité, service après-vente uniquement).
-  permet d'obtenir des données de diagnostic (pour des raisons de sécurité, service après-vente uniquement).
-  permet de saisir la vitesse simulée. Pour continuer à travailler avec un défaut du capteur d'avancement (voir page 64).
-  permet de paramétrer le terminal (voir page 36).
-  permet de saisir les données de base (voir page 30).

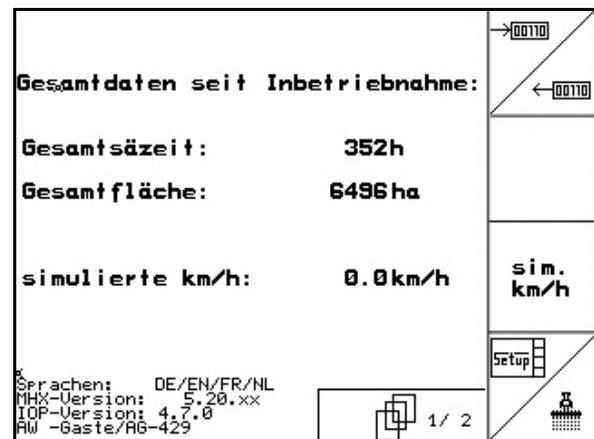


Fig. 35

Page 2 du menu Setup (Fig. 36) :

- permet de rétablir le réglage usine des données machines. Toutes les données saisies et accumulées (missions, données machines, valeurs d'étalonnage, données de paramétrage, etc.) sont perdues.

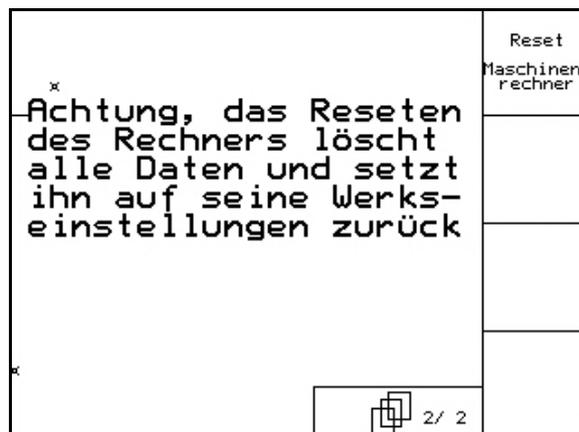


Fig. 36

Page 1 des données de base (Fig. 37):

- permet de sélectionner le type de machine.
- Configurer la déconnexion des rangs, voir page 32.
- Réglage à distance de la pression des socs :
 - o On / Off
- Réglage à distance de la pression des socs :
 - o On / Off
- Réglage à distance des décrotteurs :
 - o On / Off

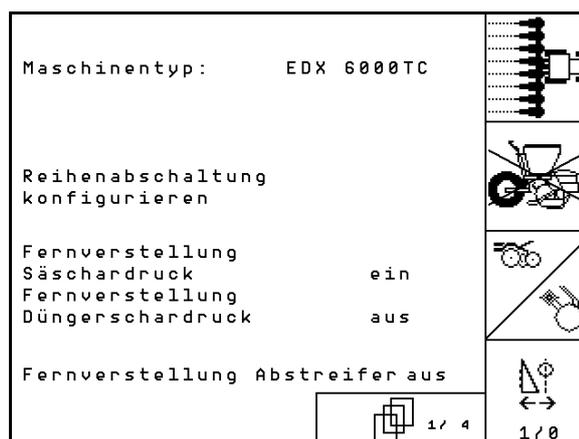


Fig. 37



Page 2



des données de base (Fig. 38) :

-  permet de sélectionner la trémie d'engrais.
 - Réservoir arrière
 - Réservoir avant
 - Désactivé
-  capteur niveau de remplissage :
 - semence
 - engrais
 - les deux (semence/engrais)
 - off (pas de capteur de niveau de remplissage)
-  configuration du capteur de position de travail
(Voir page 34).
-  permet de configurer le dosage de l'engrais (voir page 35).

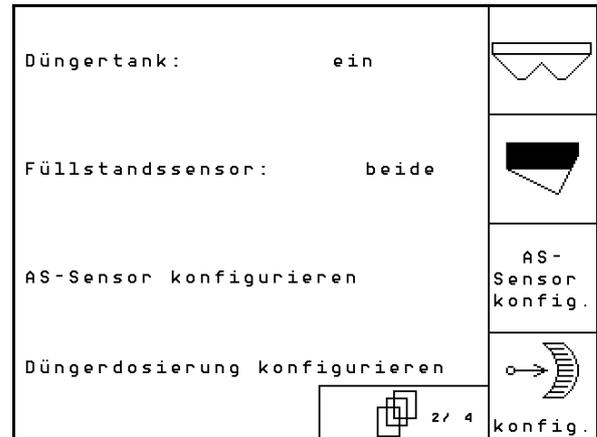


Fig. 38



Page 3



des données de base (Fig. 39):

-  permet de saisir l'élément semeur
-  permet d'indiquer l'inter rangs
-  réglage des barrières lumineuses (voir aussi page 33).
-  Contrôle du niveau d'huile: on / off
EDX avec circuit hydraulique interne → on.

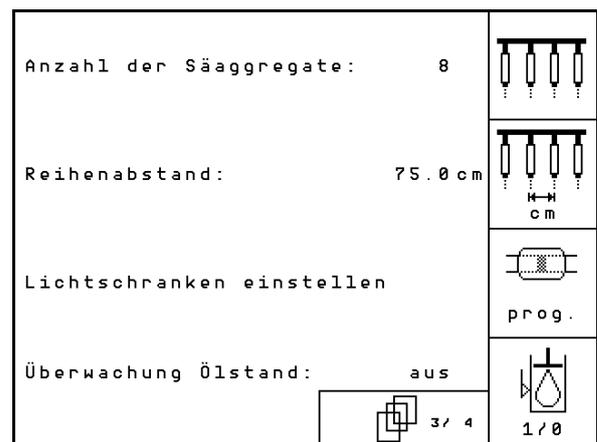


Fig. 39

Page 4 04/04 des données de base (Fig. 40):

-  saisir le facteur de régulation des moteurs de dosage.
Valeur standard : 0,5
-  Ecart maximum (en %) du régime de la turbine du dosage d'engrais

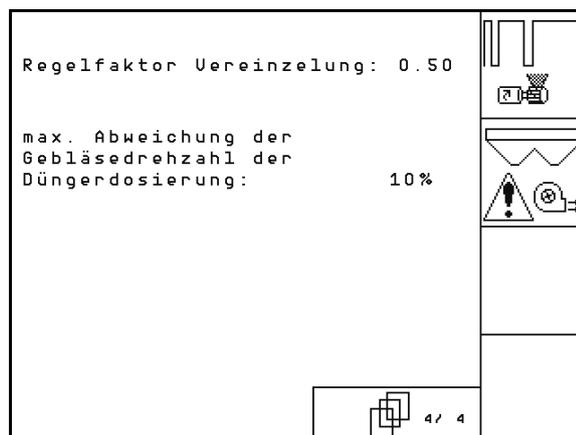


Fig. 40

5.7.1 Configurer la déconnexion

-  Sélectionner jalonnage.
 - o aucun
 - o variable

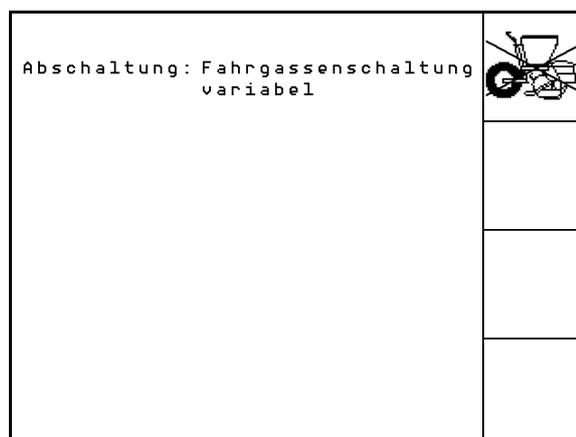


Fig. 41

5.7.2 Réglage des barrières lumineuses (données de base 03/04)



Réglage des barrières lumineuses
(voir page 59).

- permet de programmer chaque barrière lumineuse.
- permet de programmer toutes les barrières lumineuses.
- permet de saisir le temps en secondes avant le déclenchement d'une alarme après dépassement de la valeur de consigne (K/ha).
 Valeur standard : 5 s
- permet de saisir le temps en secondes entre le démarrage du doseur et la mise en route du contrôle.
 Valeur standard : 5 s
- permet de saisir la tolérance des barrières lumineuses en % avant déclenchement de l'alarme.

einzelne Lichtschranke programmieren	 1
alle Lichtschranken programmieren	 1 - n
Zeit bis Start Überwach.: 5s Zeit zwischen Abweichung und Auslösen Alarm: 10s	
Toleranz der Lichtschranken: 15%	 %

Fig. 42

5.7.3 Capteur de position de travail (données de base 02/04)



Capteur de position de travail

- o numérique
- o analogique (Standard)

Analogique :



- permet de saisir la valeur seuil de la position de travail.
 - o valeur inférieure à la valeur seuil : position de travail = 1
 - o valeur supérieure à la valeur seuil : position de travail = 0

EDX 9000-TC: 1,43 V

EDX 6000-TC: 1,43 V

EDX 6000-2 / 2C: 3,30 V



- Saisir la valeur de seuil de la position de travail du dosage d'engrais.

EDX 6000-TC: 2,0 V

EDX 6000-2 / 2C: 3,6 V



- permet de saisir la valeur seuil de la position en tournière.
 - o Lorsque la valeur seuil est atteinte, le relèvement s'arrête

EDX 9000-TC: 2,21 V

EDX 6000-TC: 2,21 V

EDX 6000-2 / 2C: 3,70 V

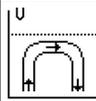
Arbeitsstellungs- sensor:	analog	AS- Sensor
Schwellwert Arbeits- stellung:	1.43U	
Schwellwert Arbeits- stellung Düngerdos.:	2.00U	
Schwellwert Uorgewende- stellung:	2.21U	

Fig. 43

5.7.4 Configuration du dosage engrais (données de base 03/04)



Configuration du dosage engrais



Dosage engrais

- Dosage engrais
 - Boîtier Vario (EDX 9000-T)
 - Dosage intégral (EDX 6000 / 6000-T)
 - Aucun

Boîtier Vario



- permet d'effectuer réglage de base boîtier (voir page 58).



Contrôle de l'engrais.

- - 1 arbre
 - 2 arbres
 - Désactivé



- permet de saisir la durée d'alarme du doseur en secondes.

- Dosage intégral électrique :



Saisie du temps du pré-dosage.

- Saisissez le facteur de régulation du doseur pour l'engrais.

Valeur standard : 0.75

Les données suivantes permettent d'épandre suffisamment d'engrais pendant le démarrage directement après le virage :



- Saisie du temps réel entre le démarrage de la machine jusqu'à atteindre la vitesse assignée.



- Vitesse calculée en % lors du démarrage de la machine.

Cette vitesse doit être supérieure à la vitesse réelle.

Düngerdosierung: Variogetriebe	
Getriebegrundeinstellung vornehmen	 cal.
Düngerüberwachung: 2 Wellen	
Alarmzeit Dosierwelle: 10s	 Alarm

Fig. 44

Düngerdosierung: Volldosierung	
Laufzeit für Vordosierung: 6s	
Regelfaktor: 0.75	
Startpunkt des Dosierers: (% vorg. Geschw.) 50%	
Zeit bis zum Erreichen der vorg. Geschwindigkeit: 10s	

Fig. 45

5.7.5 Setup (terminal)

Dans le menu Setup :

- Pour modifier les réglages d'affichage, actionnez simultanément les touches suivantes :



- Pour appeler la page des réglages d'affichage, passez par le champ de fonction



- Pour afficher les outils présents sur le bus,

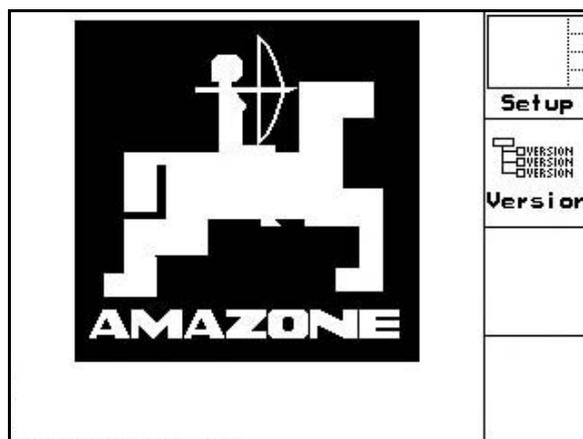
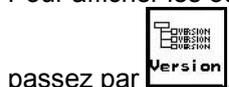


Fig. 46

Page 1 de Setup (terminal)

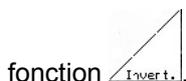
- Pour régler le contraste, passez par les



- Pour régler la luminosité, passez par les



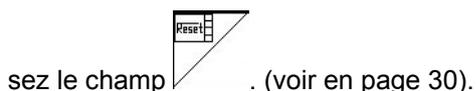
- Pour basculer entre l'affichage noir et l'affichage blanc ← →, passez par le champ de



- Pour mettre ou couper le son, passez par



- Pour effacer les données en mémoire, utilisez le champ



- Pour régler la langue de l'interface utilisateur, passez par le champ de fonction



- Pour quitter le menu Setup (terminal), appuyez sur .

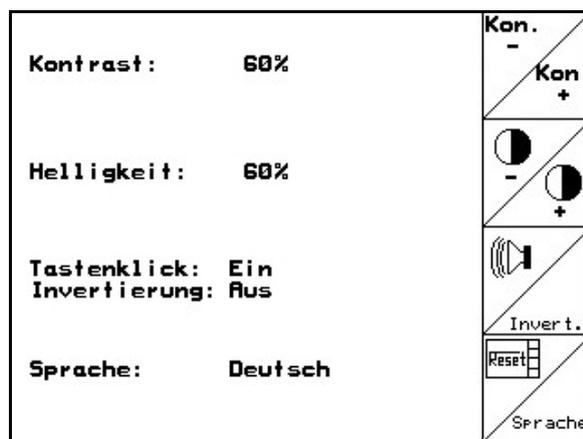


Fig. 47



Fig. 48

 L'exécution de la fonction de réinitialisation du terminal a pour effet de faire repasser toutes les données du terminal à leur valeur d'usine. Les données machines ne sont pas perdues.

 Page 2  02/03 de Setup (terminal)

-  Saisie de l'heure.
-  Saisie de la date.
-  **RS232** Saisie de la vitesse de transmission des données.

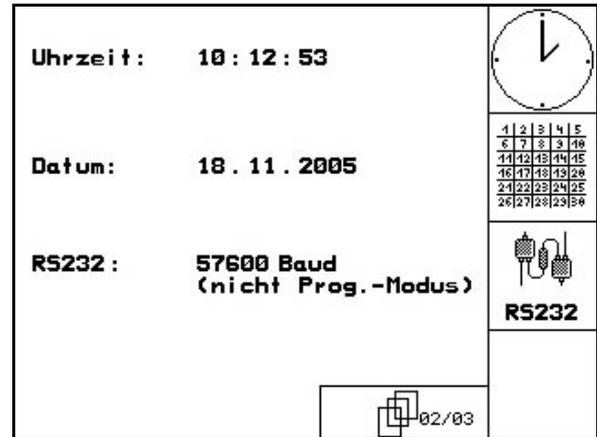
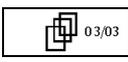


Fig. 49

 Page 3  03/03 de Setup (terminal)

- Effacement de programme :
 1.  ,  Sélectionnez le programme.
 2.  löschen Supprimer le programme.



Fig. 50

6 Utilisation sur champ



ATTENTION

Pour les trajets jusqu'aux champs et les déplacements sur les voies publiques, arrêtez toujours l'**AMATRON⁺** !

→ Risque d'accident en cas de manipulation incorrecte !

Avant le début du semis, l'**AMATRON⁺** doit avoir reçu les données suivantes :

- les données de mission (voir en page 18)
- les données machines (voir en page 26)
- les données du contrôle de débit (voir en page 22).

6.1 Adaptation du débit de consigne

Une simple pression sur une touche permet de modifier le débit en cours de travail.



Chaque pression sur la touche augmente le débit du palier défini (+10 %, par exemple).



Chaque pression sur la touche diminue le débit du palier défini (-10 %, par exemple).

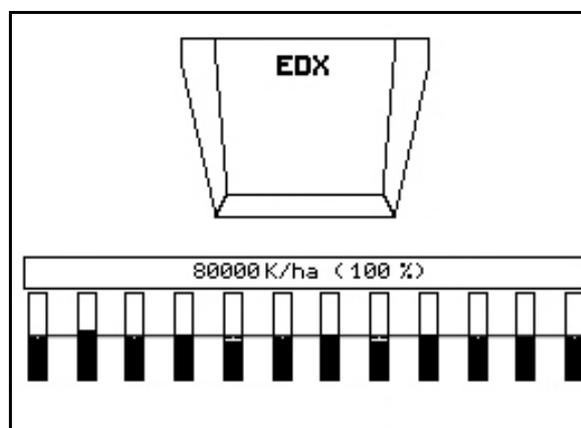


Fig. 51



La valeur de consigne modifiée s'affiche dans le menu de travail en grains/ha et en pourcentage (Fig. 51) !

6.2 Présélection de fonctions hydrauliques

1. Par le biais d'une touche de fonction, présélectionnez une fonction hydraulique.
2. Actionnez le distributeur du tracteur.

→ La fonction hydraulique présélectionnée est exécutée.

Les fonctions hydrauliques présélectionnables (Fig. 52/1) s'affichent dans le menu de travail.

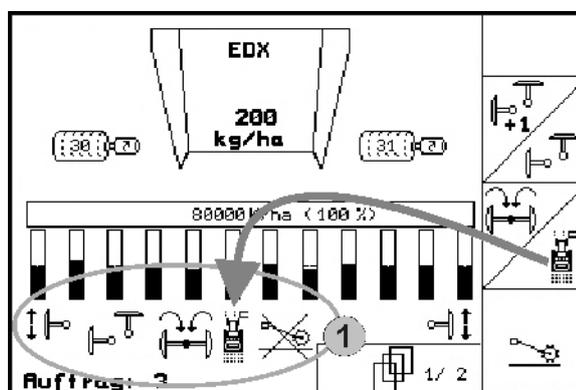


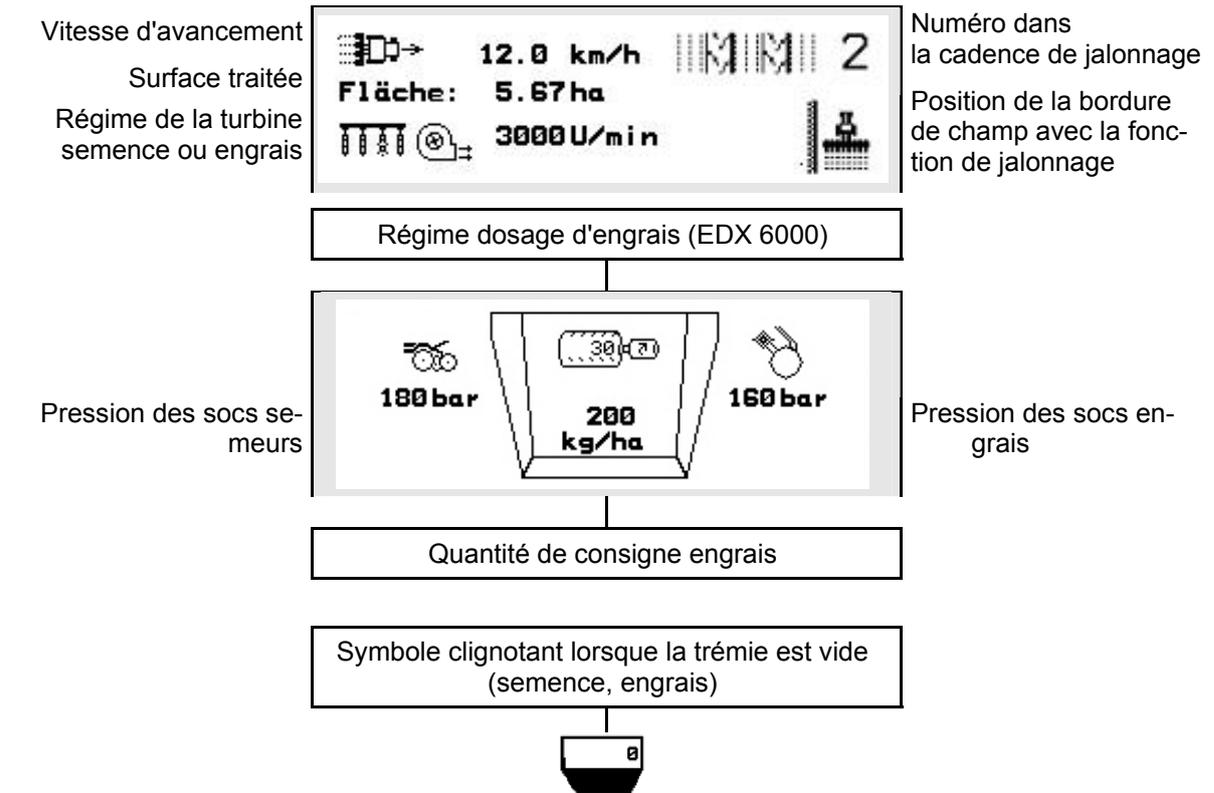
Fig. 52



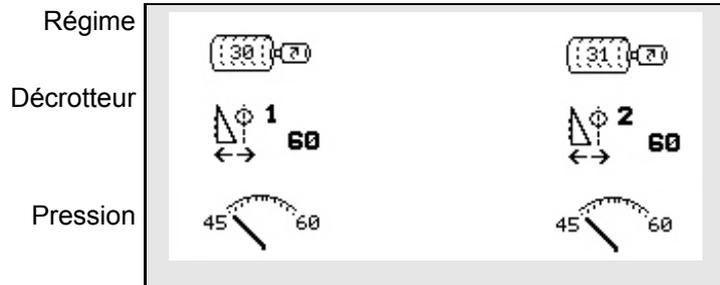
Les éléments

- qui sont désactivés dans le menu Setup,
 - qui ne font pas partie de la dotation de la machine (options)
 - ne sont pas affichés dans le menu de travail
- les champs de fonction ne sont pas affectés.

6.3 Indications du menu de travail



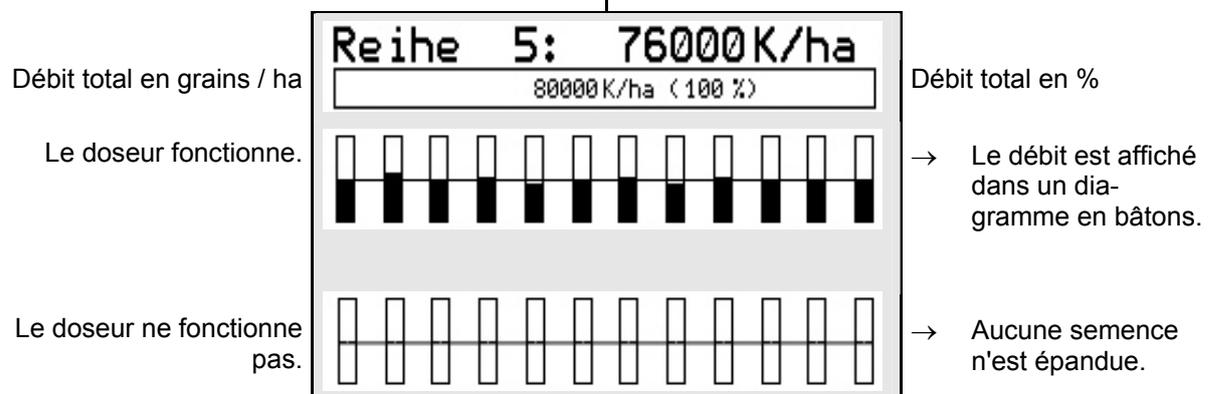
Doseur :

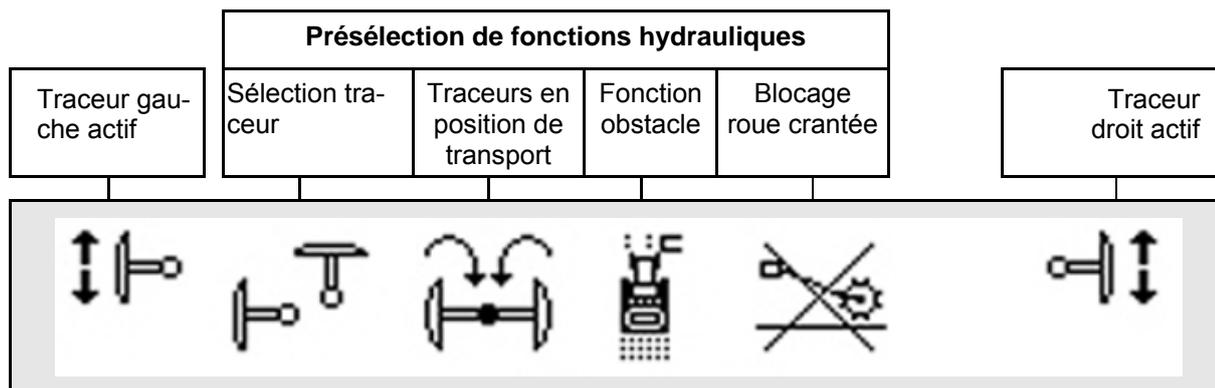


Doseur 2 :

EDX 9000-T seulement

Débit semence dans la rangée affichée





6.4 Fonctions du menu de travail

6.4.1 Jalonnages

	Remettre le compteur de jalonnages à zéro / l'incrémenter
	Empêcher puis autoriser le redémarrage du compteur
	Remettre le compteur de jalonnages sur 1
	Changer bordure de champ gauche / droite

Les rangs désactivés lors de la création d'un jalonnage sont affichés dans le menu travail.

La nouvelle commutation du compteur de jalonnage lors du levage du semoir peut être bloquée.

Le compteur de jalonnage peut être à nouveau être remis à zéro et incrémenté manuellement.

- (1) Rangs désactivés lors de la création de jalonnages
- (2) Création de jalonnage activée dans le menu Setup
- (3) Sillon momentané dans la cadence de jalonnage (compteur de jalonnage, commençant à 1 en début de champ)
- (4) Décompte automatique du jalonnage arrêté
- (5) La bordure de champ se trouve à droite dans le sens de déplacement
- (6) La bordure de champ se trouve à gauche dans le sens de déplacement

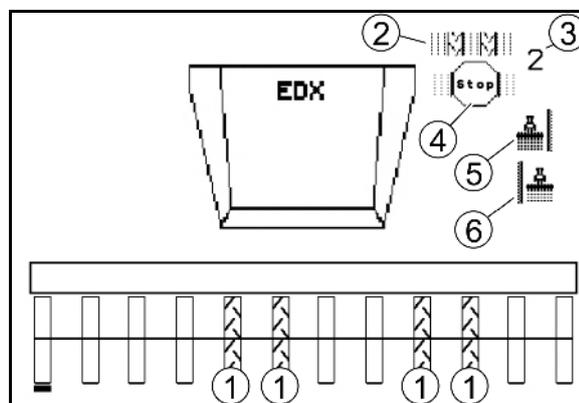


Fig. 53

Exemple de création de jalonnages

Largeur de travail EDX : 6 m

Largeur de travail pulvérisateur : 24 m

La tournière est composée de 3 contournements avec l'EDX.

Démarche pour un déplacement circulaire lors de la création d'un jalonnage dans une tournière :

1.  Avant de débiter l'ensemencement, sélectionner le côté correct de la bordure de champ.
 2.  Arrêter le décompte du compteur de jalonnage.
 3.  Juste avant que le premier contournement soit terminé, annuler l'arrêt.
- Lors de la levée, le compteur de jalonnage reprend le décompte et le côté de la bordure de champ change.



Faites toujours attention à ce que la bordure de champ réelle corresponde toujours avec l'affichage sur l'AMATRON⁺.

4.  Au début du deuxième contournement, placer la bordure de champ du bon côté et
 5.  arrêter le décompte du compteur de jalonnage.
5. Effectuer cela jusqu'à ce que la tournière ait été traitée.

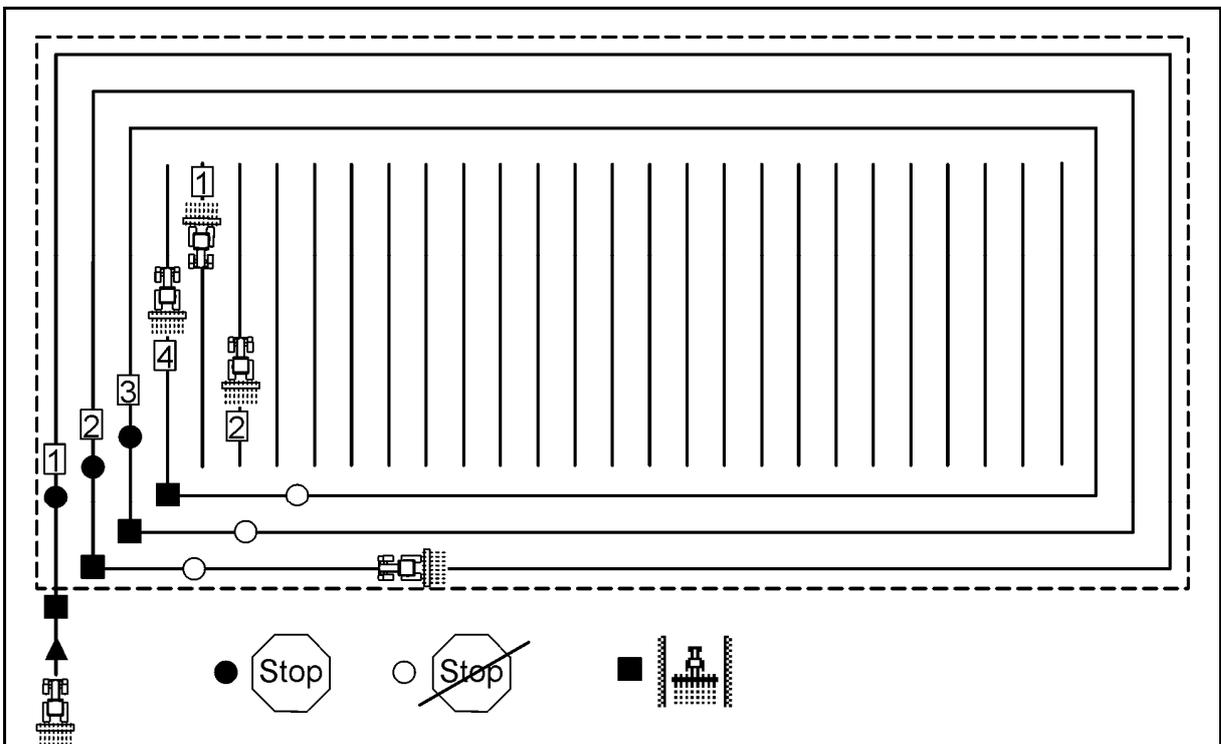


Fig. 54

6.4.2 Commutation rang unique

	<p>Coupure de rang semi-latérale gauche / droite (EDX 9000-TC)</p>
	<p>Déconnecter les rangs séparément depuis l'extérieur gauche / droit</p>
	<p>Connecter les rangs séparément depuis l'extérieur gauche / droit</p>
	<p>Réactiver tous les rangs désactivés</p>

Les rangs peuvent être activés et désactivés séparément dans le menu travail.



Après la tournée, tous les rangs sont à nouveau activés.

- (1) Rangs désactivés de l'extérieur
- (2) Rangs désactivés de façon semi-latérale (EDX 6000)

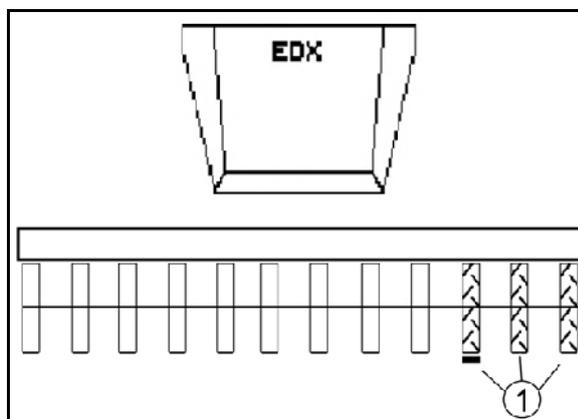


Fig. 55

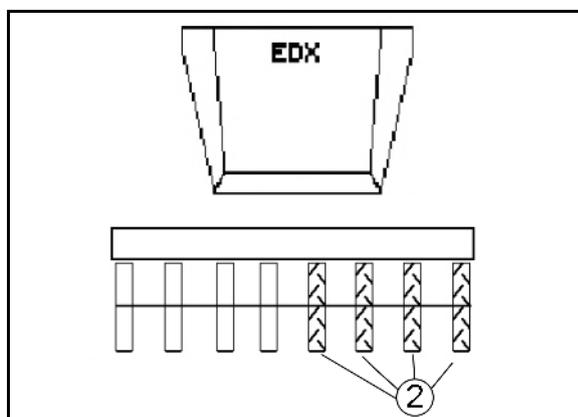


Fig. 56

- (1) Rangs désactivés de façon semi-latérale (via le moteur d'entraînement EDX 9000-TC)

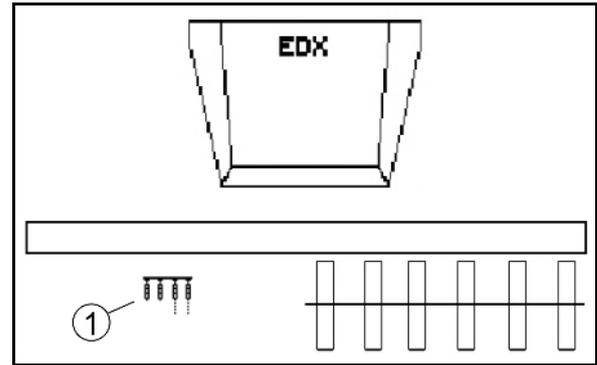


Fig. 57

6.4.3 Activation permanente des rangs séparés

1.  Marquer les rangs devant être désactivés avec la barre de sélection.
2.  Désactiver les rangs marqués.



- La désactivation peut être annulée de la même façon.
- L'activation permanente des rangs séparés ne peut être effectuée que sur la page du menu Travail sur laquelle se trouve le champ de fonction Rangs séparés.
- L'activation permanente des rangs séparés reste active jusqu'à la désactivation de l'AMATRON⁺.

- (1) N'importe quel rang désactivé en permanence
 (2) Barre de sélection pour désactivation de rangs

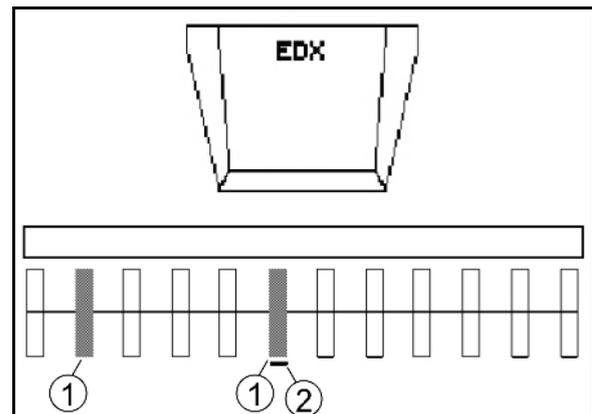
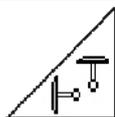


Fig. 58

6.4.4 Traceur



Lors du relèvement/de l'abaissement des machines, le traceur présélectionné est actionné automatiquement.



présélection de traceur manuelle

Présélection traceur

	mode alterné gauche/droit (le traceur actif change automatiquement en tournière)	
	toujours traceur droit	
	toujours deux traceurs	
	pas de traceur	
	toujours traceur gauche	

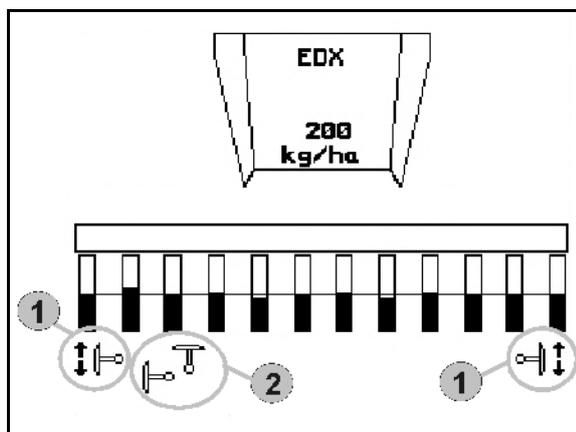
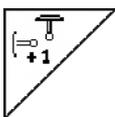


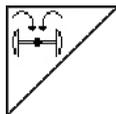
Fig. 59

- Indication du traceur actif (Fig. 59/1)
- Indication de la présélection de traceur (Fig. 59/2)



Permutation de traceur (mode alterné)

La permutation de traceur permet de changer de traceur actif (passage du traceur gauche au traceur droit et vice-versa).



Relèvement des traceurs en position de transport

Relèvement des traceurs en position de transport.

→  Présélectionnez le repliage complet (Fig. 601).

→ Lors du relèvement de la machine, les traceurs se replient en position de transport.

•  Annulez la présélection.

→ Lors du relèvement de la machine, les traceurs se replient en position verticale.

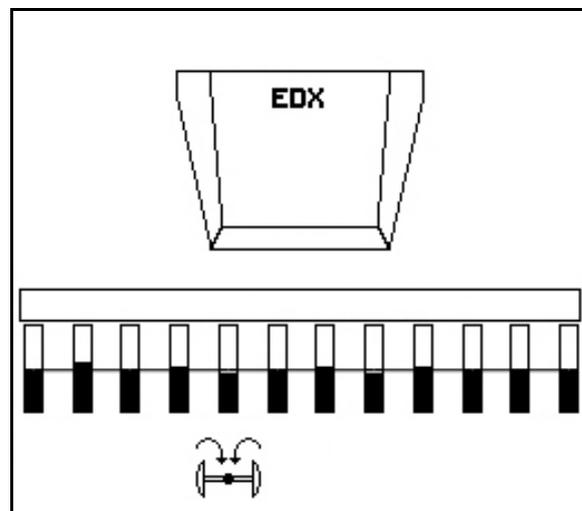
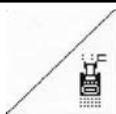


Fig. 60



La fonction de repliage des deux traceurs en position de transport peut être combinée à la fonction obstacle.

En amont de l'obstacle, les deux traceurs se replient alors en position de transport. En aval de l'obstacle, le traceur actif se déploie à nouveau.



Traceur – fonction obstacle

Franchissement des obstacles présents sur le champ.

1.  Présélectionnez la fonction obstacle (Fig. 61).

2. Actionnez le distributeur 1 du tracteur.

→ Relevez le traceur.

3. Franchissez l'obstacle.

4. Actionnez le distributeur 1 du tracteur.

→ Abaissez le traceur.

5.  Annulez la présélection.

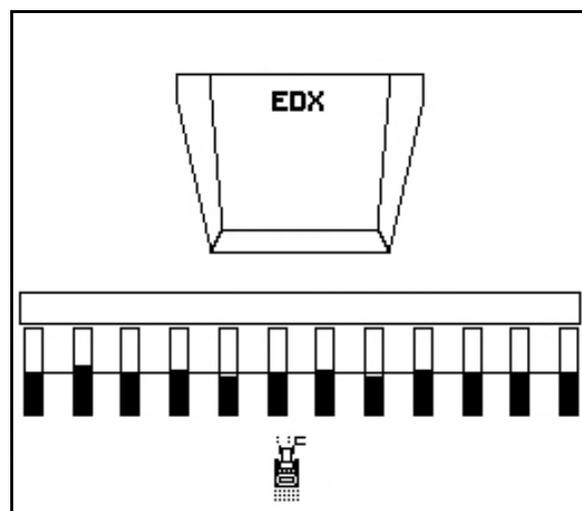


Fig. 61

6.4.5 Roue crantée



Blocage de l'abaissement de la roue crantée

Lorsque le tracteur se déplace en position de travail avec la roue crantée relevée, aucune semence ni aucun engrais n'est épandu.



1. Présélectionnez le blocage de la roue crantée (Fig. 62).

- Lors de l'abaissement de la machine, la roue crantée est maintenue en position haute.



2. Annulez la présélection.

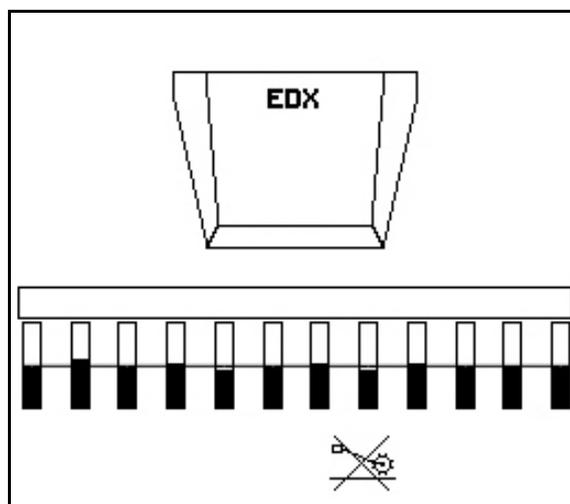


Fig. 62

6.4.6 Basculement de la machine (EDX 6000-T, 9000-T)



-  Passez au sous-menu de basculement (Fig. 63).

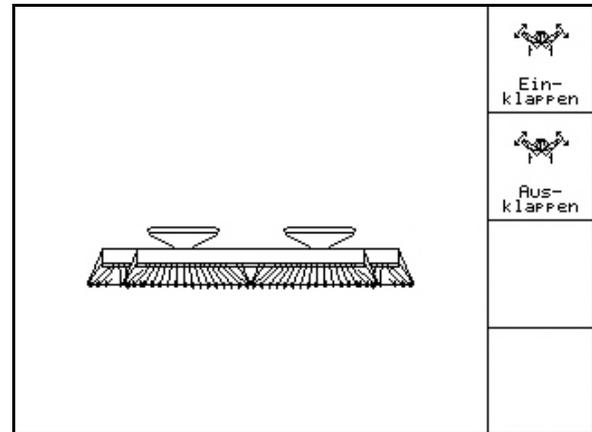


Fig. 63

Déploiement

1.  Présélectionnez le déploiement (Fig. 64).
2. Actionnez le distributeur 1 du tracteur.
→ Dégagez les tronçons des crochets de transport.
- Affichage sur l'écran : déploiement sûr possible ! (Fig. 65)
3. Actionnez le distributeur 2 du tracteur.
→ Les tronçons se déploient.
4. Actionnez le distributeur 1 du tracteur.
→ Abaissez le bâti arrière.
5.  Repassez au menu de travail.

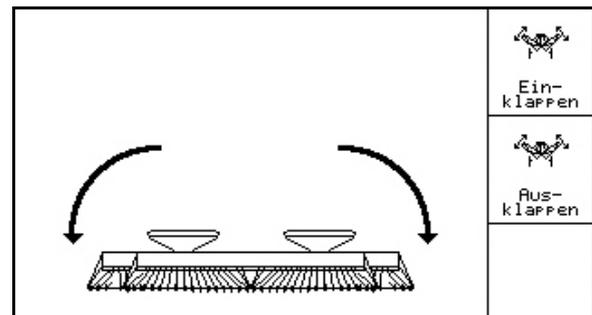


Fig. 64

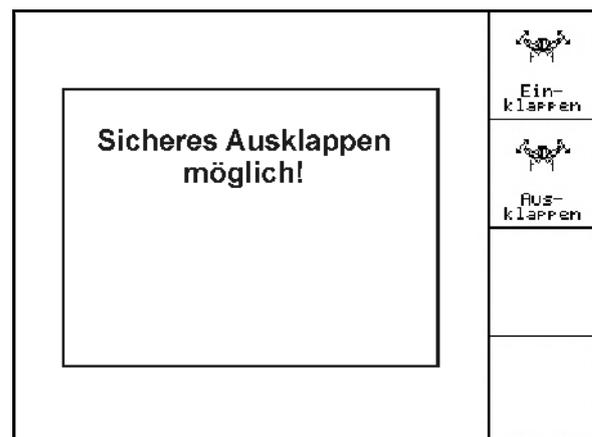


Fig. 65

Repliage

1.  Présélectionnez le repliage (Fig. 66).



Placez auparavant le traceur en position de transport, voir page 45!

2. Actionnez le distributeur 1 du tracteur.
 → Relevez le bâti arrière jusqu'en butée.
 → Affichage sur l'écran : repliage sûr possible ! (Fig. 67)



ATTENTION

Endommagement possible de la machine lors du relèvement du bâti arrière !

Relevez le bâti arrière uniquement jusqu'en butée.

N'actionnez **pas** à nouveau le distributeur 1 !

3.  Confirmez l'affichage de l'écran.
 4. Actionnez le distributeur 2 du tracteur.
 → Repliez la machine.
 5. Actionnez le distributeur 1 du tracteur.
 → Engagez les tronçons sur les crochets de transport.

6.  Repassez au menu de travail.



Pour faire passer la machine de la position de transport à la position de travail et vice-versa, respectez impérativement les indications de la notice d'utilisation !

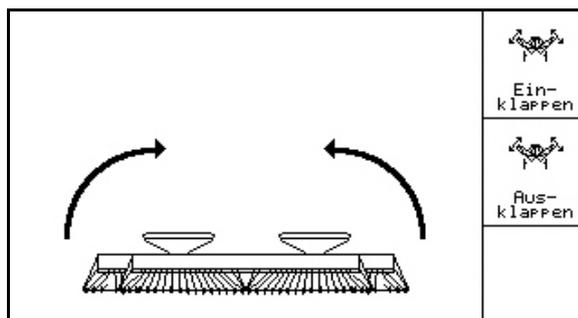


Fig. 66



Fig. 67

6.4.7 Réglage de la pression des socs semeurs

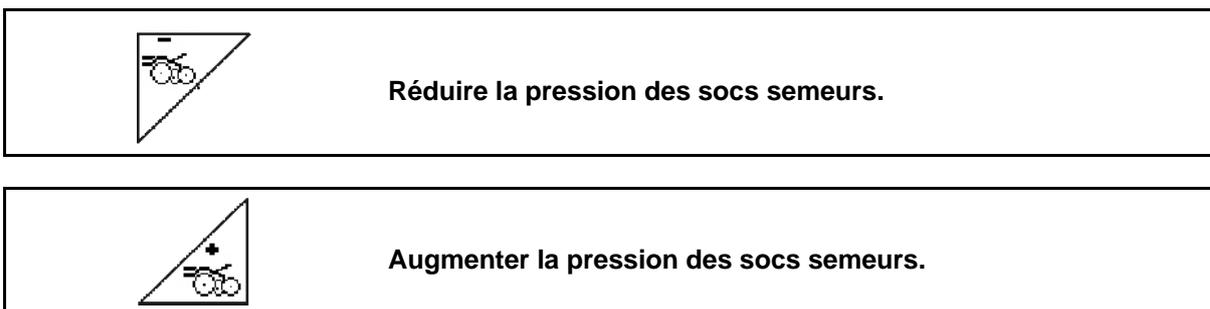


Fig. 68: Affichage de la pression actuelle des socs

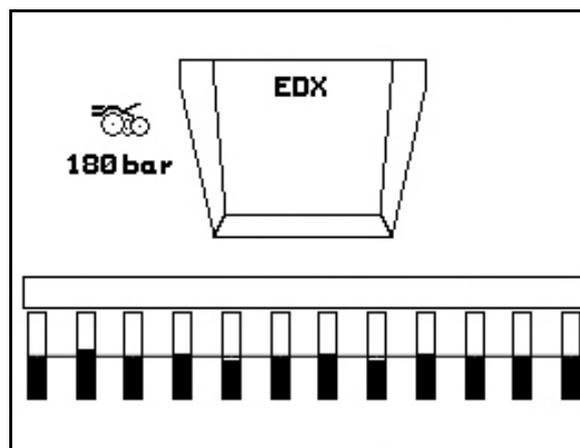


Fig. 68

6.4.8 Réglage de la pression des socs engrais

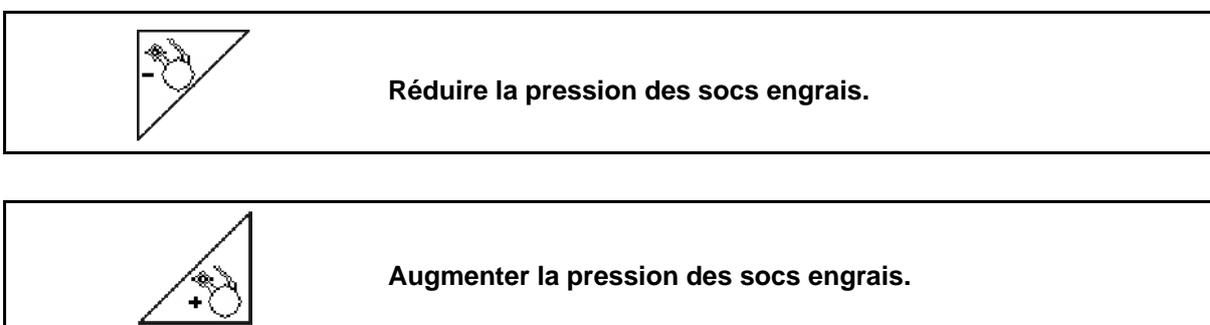


Fig. 69: Affichage de la pression actuelle des socs engrais

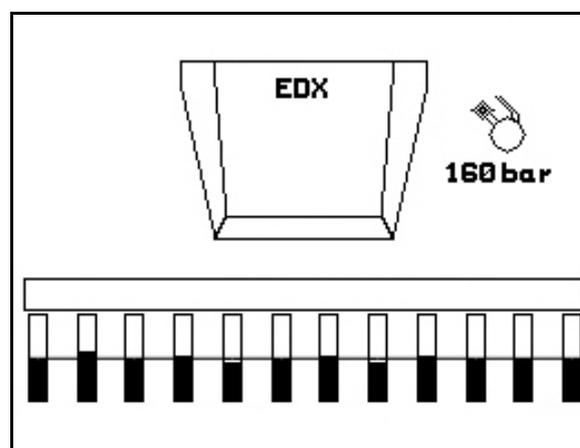


Fig. 69

 La pression des socs influe sur la profondeur d'implantation de l'engrais.

Pression des socs réduite
→ plus faible profondeur d'implantation de l'engrais

Pression des socs augmentée
→ plus grande profondeur d'implantation de l'engrais

6.4.9 Dosage de l'engrais



Chaque pression de la touche augmente ou réduit la quantité d'engrais du palier (par ex. +/-10 %).

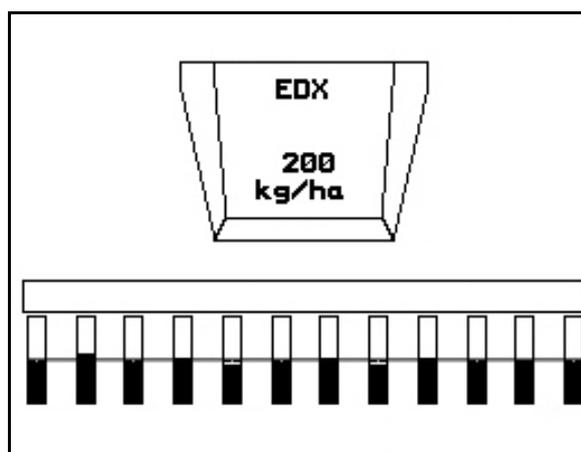
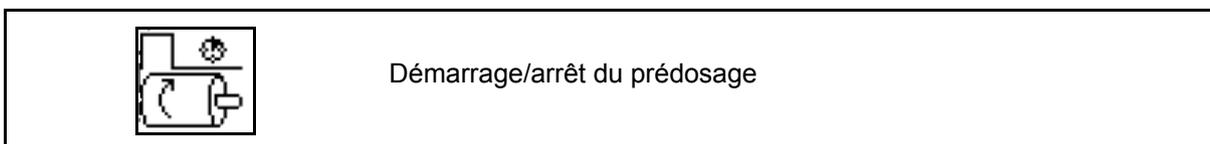


Fig. 70

Prédosage de l'engrais



- Pour le démarrage du semis : au moment de la mise en mouvement, actionnez la commande de prédosage afin de déposer suffisamment d'engrais sur les premiers mètres.

1.  Le prédosage de l'engrais démarre pour la durée de fonctionnement indiquée.

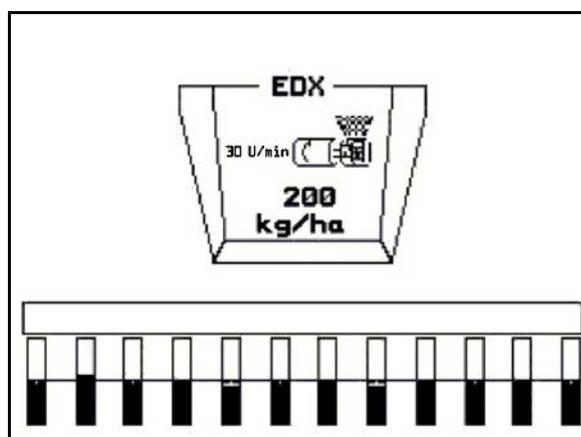
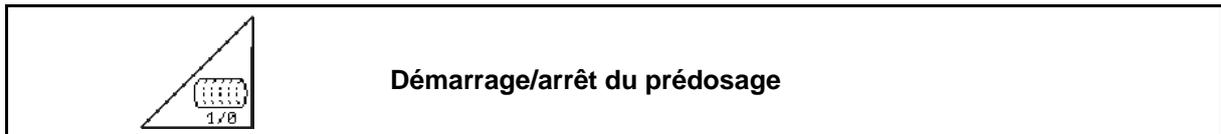


Fig. 71

6.4.10 Dosage des semences



Démarrage/arrêt du prédosage

- Pour le démarrage du semis : au moment de la mise en mouvement, actionnez la commande de prédosage afin de déposer suffisamment de semences sur les premiers mètres.



1. Démarrez le prédosage.

→ Le prédosage assure une affectation complète du tambour dans le dosage. (Fig. 72).

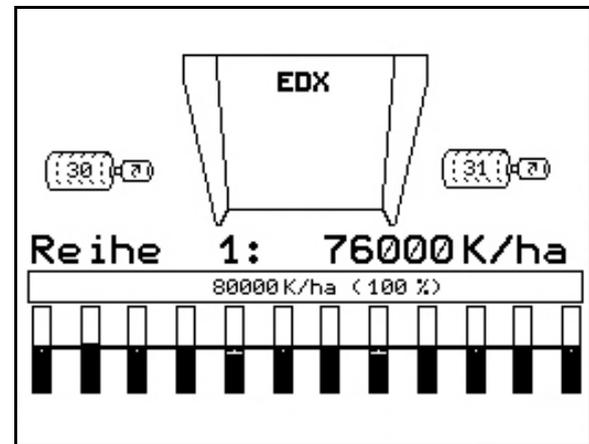


Fig. 72



Maintenir le dosage de semence désactivé

Pour prévenir toute mise en marche involontaire du dosage de semences, il est possible de le désactiver.

Ceci peut être utile, car il suffit d'une légère rotation de la roue crantée pour démarrer le dosage de semences.

Fig. 73: Affichage dosage de semences désactivé

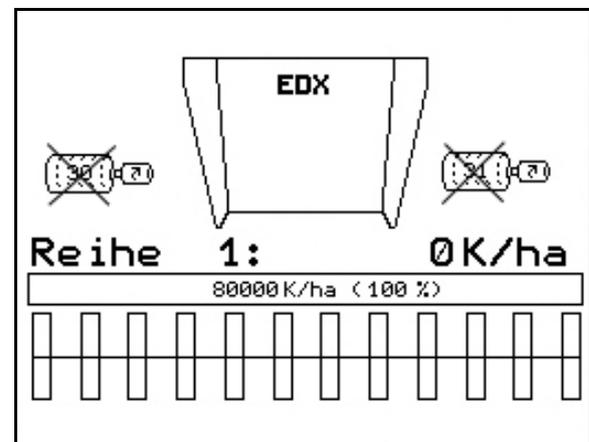
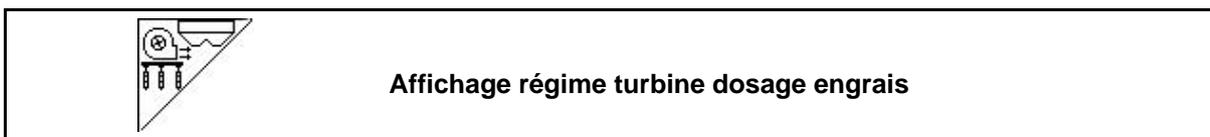


Fig. 73

6.4.11 Affichage régime de la turbine dosage d'engrais / dosage de semences



L'affichage apparaît 10 secondes après pression de la touche.

Fig. 74:

(1) Régime turbine dosage engrais

→ valeur de consigne minimale : 3500 tr/min

→ valeur de consigne maximale : 3800 tr/min

(2) **Affichage standard :**

Régime turbine dosage semences

→ valeur de consigne minimale : 3500 tr/min

→ valeur de consigne maximale : 4000 tr/min

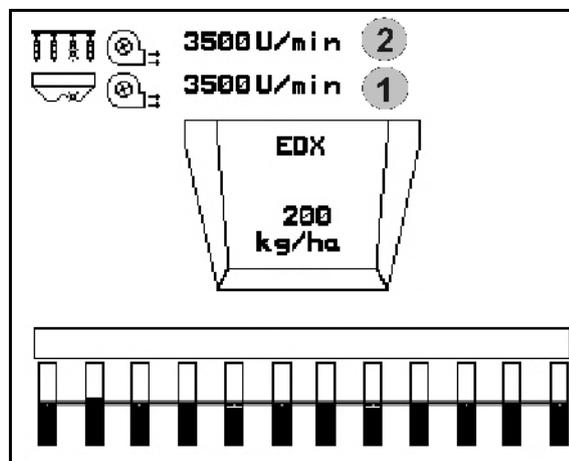


Fig. 74

6.4.12 Affichage au choix : pression dans dosage de semence / régime doseur



L'affichage apparaît 10 secondes après pression de la touche.

Fig. 75:

(1) Pression dans le dosage de semences en mbar.

Ou

(2) Régime doseur

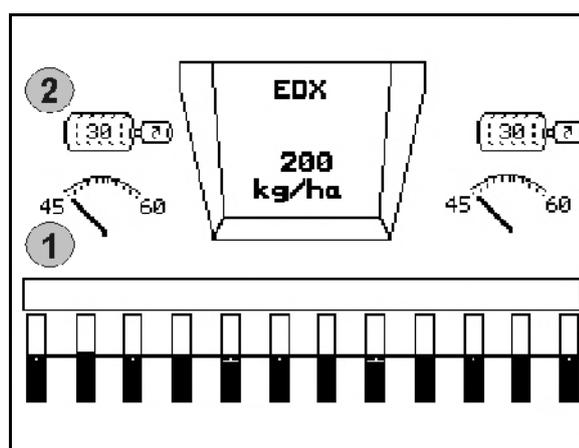
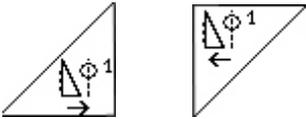
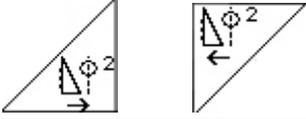


Fig. 75

6.4.13 Décrotteur du dosage de semence

	Réglage du décrotteur pour le dosage de semence 1
	Réglage du décrotteur pour le dosage de semence 2 (EDX 9000-T seulement)
	Afficher / masquer la position du décrotteur dans le menu "Travail"

Le décrotteur monté sur le tambour de dosage de semence empêche les graines de se superposer.

La plage de réglage du décrotteur varie de 0 à 100.

- 
 • Vers 0 pour une position moins agressive du décrotteur et une granulométrie élevée.
- 
 • Vers 100 pour une position agressive du décrotteur et une granulométrie réduite.
- Valeur standard pour le maïs : 50
- Valeur standard pour les graines de tournesol : 65

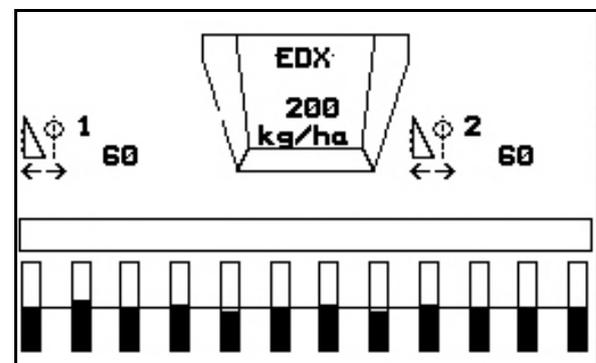
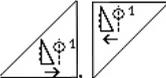
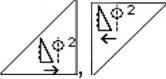


Fig. 76

Fig. 76/...

- (1) Affichage position décrotteur 1
- (2) Affichage position décrotteur 2

- 
 1. Affichez la position du décrotteur dans le menu "Travail".
 - 
 2. Réglez le décrotteur.
 - 
 3. EDX 9000-T : réglez les deux décrotteurs.
 - 
 4. Si vous le souhaitez, masquez de nouveau l'affichage.
- Le régime du moteur du doseur / la pression du doseur est affiché(e).

6.5 Procédure d'utilisation

1.  Allumez l'**AMATRON**⁺.
2. Sélectionnez la mission souhaitée dans le menu principal et contrôlez les réglages.
3.  Lancez la mission.
4.  Sélectionnez le menu de travail.

Pour l'activation des fonctions hydrauliques, il existe 3 distributeurs sur le tracteur :

- Actionnez **le distributeur 1 du tracteur** (marquage de flexible jaune) :
 - abaissement de la machine
 - déplacement de la roue crantée en position de travail
 - déplacement du traceur présélectionné en position de travail
- ou :**
 - fonctions hydrauliques présélectionnées (fonction obstacle)
- Actionnez **le distributeur 2 du tracteur** (marquage de flexible vert) :
 - fonctions hydrauliques présélectionnées (déploiement / repliage des bras de la machine)
- Actionnez **le distributeur 3 du tracteur** (marquage de flexible rouge)
 - activation/désactivation de la soufflerie.
- 5. Commencez le semis.
 - Lors du semis, l'**AMATRON**⁺ affiche le menu de travail. Depuis celui-ci, il est possible de commander toutes les fonctions pertinentes pour le semis.
 - Les données déterminées sont mémorisées pour la mission lancée.

Après utilisation :

1. Contrôlez les données de la mission (si vous le souhaitez).
2. Activez les distributeurs du tracteur si nécessaire.
3.  Eteignez l'**AMATRON**⁺.

6.5.1 Affectation des touches du menu de travail
Page 1: Description des champs de fonction :

Voir chapitre		
	6.4.1	Remettre le compteur de jalonnages à zéro
		Avancer le compteur de jalonnages d'une position
	6.4.4	Traceur – fonction obstacle
	6.4.4	présélection de traceur manuelle
		le traceur actif change automatiquement en tournière
	6.4.1	Empêcher puis autoriser le redémarrage du compteur

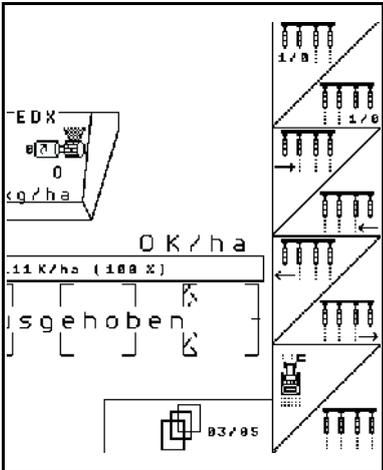
Page 1 Shift: Description des champs de fonction :

Voir chapitre		
	6.4.1	Remettre le compteur de jalonnages sur 1
	6.4.1	Changer bordure de champ gauche / droite

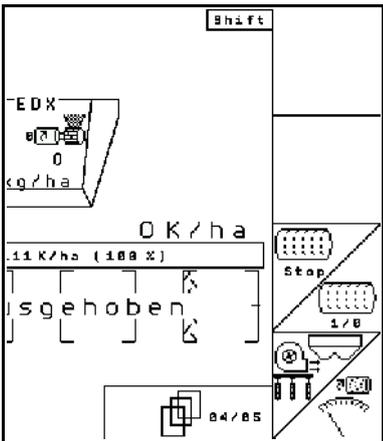
Page 2: Description des champs de fonction :

Voir chapitre		
	6.4.6	Repliage/déploiement de la machine
	6.4.9	Réduire la quantité d'engrais
		Augmenter la quantité d'engrais

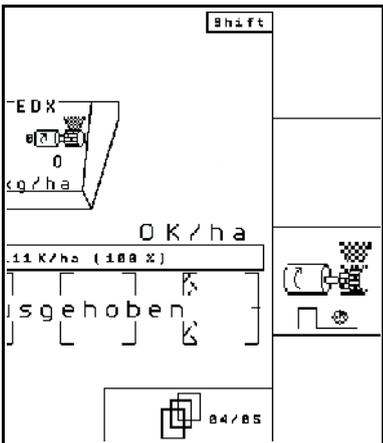
Page 3: Description des champs de fonction :

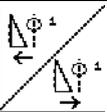
		Voir chapitre	
		6.4.2	Coupure de rang semi-latérale gauche
6.4.2	Coupure de rang semi-latérale droite		
6.4.2	Déconnecter les rangs séparément depuis l'extérieur gauche		
6.4.2	Déconnecter les rangs séparément depuis l'extérieur droit		
6.4.2	Connecter les rangs séparément depuis l'extérieur gauche		
6.4.2	Connecter les rangs séparément depuis l'extérieur droit		
6.4.4	Traceur – fonction obstacle		
6.4.2	Réactiver tous les rangs déconnectés		

Page 4: Description des champs de fonction :

		Voir chapitre	
		0	Maintenir le dosage de semence désactivé
6.4.11	Démarrage/arrêt du prédosage		
6.4.11	Affichage régime de turbine		
6.4.12	Affichage au choix pression dans dosage de semence / régime doseur		

Page 4 Shift: Description des champs de fonction :

		Voir chapitre	
		6.4.9	Démarrage/arrêt du prédosage

		Voir chapitre	
		6.4.13	Réglage du décrocteur pour le dosage de semence 1
		6.4.13	Afficher / masquer la position du décrocteur dans le menu "Travail"

7 Entretien

7.1 Etalonnage du boîtier de dosage

Etalonnez les machines avec un dosage d'engrais réglable à distance,

- avant la première utilisation lorsque l'**AMATRON⁺** n'est pas d'origine (post-équipement).
- en cas de divergence entre l'indication du terminal et celle de l'échelle graduée du boîtier de dosage.



Effectuer réglage de base boîtier, voir page 31 et page 35.

Setup / données de base



1. Sous-menu Etalonnage du boîtier de dosage :
2. Déplacez le levier du boîtier de dosage vers le 0 jusqu'à ce que la DEL du moteur électrique s'allume.
3. Mettez le boîtier de dosage sur une valeur supérieure à 80.
4. Validez le réglage et, sur l'écran qui apparaît (Fig. 78), saisissez la valeur indiquée par le levier sur l'échelle graduée.

Lisez toujours la valeur en étant bien en face afin d'éviter les erreurs de lecture !

Après le processus d'étalonnage, mettez le boîtier de dosage sur une autre valeur. La valeur affichée doit correspondre à la valeur de l'échelle graduée.

-Getriebe Richtung 0-Position fahren bis LED auf Sensor oder Motor leuchtet
-Getriebe auf eine Position größer 80 fahren
-diese Position bestätigen

zur Kontrolle:
-Getriebe verfahren
-Wert am Getriebe muss mit dem unten dargestellten Wert übereinstimmen

Getriebeposition: 80.0

Fig. 77

Bitte die Getriebeposition eingeben:

49.5

01234
56789
↔

29c009

Fig. 78

7.2 Programmer les barrières lumineuses



Réglage des barrières lumineuses, (voir page33).

Programmer chaque barrière lumineuse

Setup / données de base



Pour attribuer à chaque barrière lumineuse la rangée correcte, procédez comme suit :

1.  **1** Sous-menu
Programmer chaque barrière lumineuse.
2.  **Start Prog.** Démarrer la programmation.
3. Retirez le connecteur principal des barrières lumineuses.
4. Raccordez au connecteur principal uniquement les barrières lumineuses à programmer.
5. Retirez les barrières lumineuses à programmer et raccordez-les.
6. La barrière lumineuse programmée dans la rangée correspondante est affichée (Fig. 79).
7. Raccordez toutes les barrières lumineuses dans l'ordre.

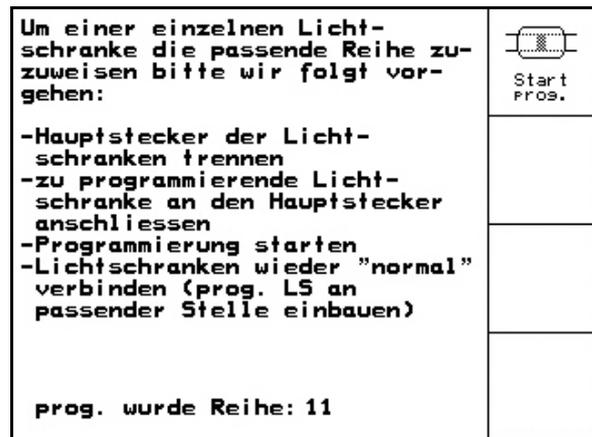


Fig. 79

Programmer toutes les barrières lumineuses.

Pour attribuer à toutes les barrières lumineuses la rangée correcte, procédez comme suit :

1.  **1 - n** Sous-menu
Programmez toutes les barrières lumineuses.
 2.  **Start Prog.** Programmer toutes les barrières lumineuses.
 3. Raccordez toutes les barrières lumineuses dans l'ordre.
 4. Retirez tous les raccords des barrières lumineuses.
 5. Reliez le raccord barrière lumineuse1 (raccord démarrante de la gauche).
- Le signal sonore retentit.
6. Raccordez toutes les autres barrières lumineuses dans l'ordre.

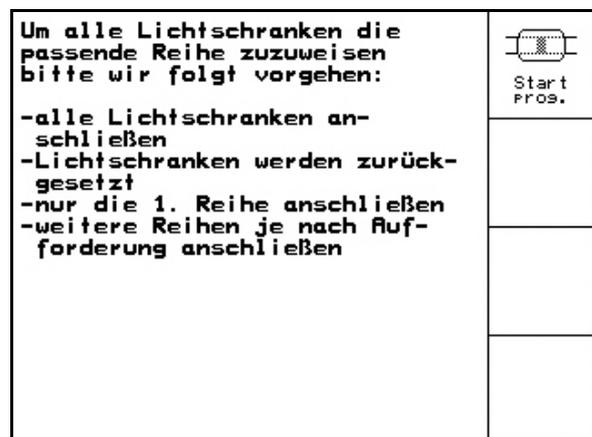


Fig. 80

8 Alarmes et messages

Message :

Un message de défaut apparaît dans la partie basse de l'écran et un signal sonore retentit trois fois.

→ Corrigez le défaut si possible.

Exemple :

- Niveau de remplissage trop faible.
- Solution : rajouter de la semence.

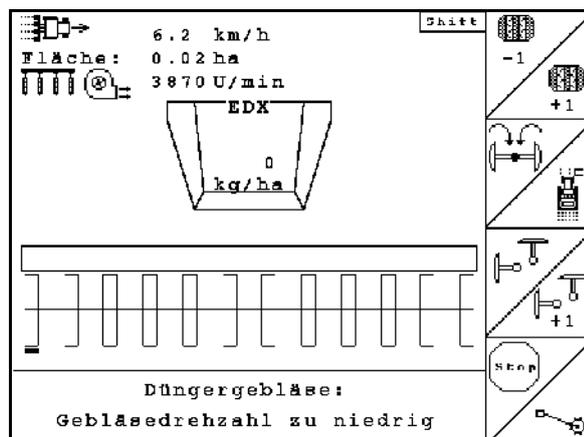


Fig. 81

Alarme :

Un message d'alerte apparaît dans la partie centrale de l'écran et un signal sonore retentit.

1. Lisez les message d'alerte à l'écran.

2.  Validez le message d'alerte.



Fig. 82

Message	Type	Causes	Élimination
Régime doseur trop bas	Mes- sage	Le régime du doseur n'est pas admissible	Rouler plus vite calcul de la vitesse erroné (impulsions par 100 m), quantité de consigne engrais trop faible
Régime doseur trop élevé	Mes- sage	Le régime du doseur n'est pas admissible	Rouler plus lentement, calcul de la vitesse erroné, quantité de consigne engrais trop élevée
Niveau de remplis- sage de l'engrais trop bas	Alarme	Le capteur ne recon- naît pas l'engrais	Remplir d'engrais, position du capteur incor- rect, appeler le menu Diagnostic (capteur défectueux)
Impossible de res- pecter la valeur de consigne engrais	Mes- sage	Le débit d'épandage ne peut pas être respecté.	Rouler plus lentement / plus vite, le régime du doseur oscille trop, calcul de vitesse er- ronée, quantité de consigne engrais trop élevée / trop faible
vitesse trop élevée	Mes- sage	Vitesse de déplace- ment trop élevée	Rouler plus lentement, calcul de vitesse erronée
Manquants dans rangée : x	Mes- sage	Le capteur optique détecte trop peu de graines	Nettoyer le capteur optique, éliminer des grains coincés, vérifier la fixation du tuyau d'injection aux vissages, vérifier le lit fluidisé, modifier le réglage des décrotteurs

Positions doubles en rangée : x	Message	Le capteur optique détecte trop de graines	Vérifier la fixation du tuyau aux vissages, vérifier le lit fluidisé, modifier le réglage des décroisseurs
Niveau de semence dans la sélection trop bas, à gauche (1), à droite (2)	Alarme	Le capteur de niveau de remplissage ne détecte pas de semence	Remplir de semence, position de capteur incorrect, répartir la semence de façon homogène, appeler le menu Diagnostic (capteur défectueux)
Régime doseur semence trop faible	Message	Le régime du tambour de sélection n'est pas admissible	Rouler plus vite, calcul de vitesse erronée, quantité de consigne semence trop faible
Régime doseur semence trop élevé	Message	Le régime du tambour de sélection requis n'est pas admissible	Rouler plus lentement, calcul de vitesse erronée, quantité de consigne semence trop élevée
La valeur de consigne diverge nettement de la valeur d'étalonnage	Alarme	L'écart entre la quantité de consigne d'engrais dans le menu de calibrage et dans le menu mission dépasse 50%	Pour l'engrais, déterminer le nouveau facteur de calibrage ou l'ignorer avec la touche entrée (attention, possibilité d'un débit d'épandage erroné !)
Absence de la valeur impulsions par 100 m	Alarme	Le nombre d'impulsions par 100 m est égale à zéro	Déterminer / saisir les impulsions par 100 m
Le motoréducteur ne réagit pas	Alarme	Communication de l'ordinateur avec le réglage à distance	Vérifier le raccordement de l'unité de réglage à distance d'engrais ou choisir un autre dosage pour l'engrais, tester le fonctionnement manuel du moteur dans le menu Diagnostic
La sélection de semence ne réagit pas	Alarme	Malgré la mesure de la vitesse, aucune rotation du tambour de sélection n'est détectée	Vérifier la liaison avec le motoréducteur, tester la commande manuelle du moteur dans le menu Diagnostic
L'arbre du doseur d'engrais ne tourne pas	Alarme	Malgré la mesure de la vitesse, aucune rotation du doseur d'engrais n'est détectée	Vérifier le raccordement du moteur et du capteur, contrôler la position du capteur, éliminer le blocage du moteur, vérifier le réglage de quantité du boîtier Vario, Réglage dans l'AMATRON : - délai d'alarme arbre doseur - surveillance engrais (nombre d'arbres) - réservoir d'engrais (Marche / Arrêt)
Défaillance ordinateur machine	Alarme	Communication avec le deuxième ordinateur machine impossible	Vérifier la liaison des deux ordinateurs, vérifier les contacts enfichables et le fonctionnement de l'ordinateur, vérifier la sélection par rapport au type de machine
Les régimes de séparation de graines gauche et droite divergent trop	Alarme	Les régimes de séparation de graines gauche et droite divergent trop	Éliminer le blocage dans une sélection, vérifier les contact enfichables

Le doseur engrais ne tourne pas	Alarme	Malgré la mesure de la vitesse, aucune rotation du doseur engrais gauche n'est détectée	Vérifier le raccordement du moteur et du capteur, contrôler la position du capteur, éliminer le blocage de l'entraînement, vérifier le réglage de quantité du boîtier Vario, Réglage dans l'AMATRON : - délai d'alarme arbre doseur - surveillance engrais (nombre d'arbres) - réservoir d'engrais (Marche / Arrêt)
Défaillance capteur position de travail	Alarme	La valeur de la tension du capteur analogique PT est en dehors de la plage 0,5...4,5 V	Vérifier le capteur dans le menu Diagnostic, un capteur numérique au lieu d'un capteur analogique a été installé / sélectionné, contrôler la position du capteur, vérifier l'absence de dommages sur la tringlerie pour la détermination de la position, vérifier le câblage et les contacts enfichables du capteur
Position pliée / dépliée atteinte	Alarme	Valeur seuil pour le pliage atteinte	Exécuter le pliage ou dépliage via des appareils de commande
Réglage du doseur impossible, calibrage interrompu	Alarme	Le régime du doseur ne peut pas être respecté pendant le calibrage	Vérifier la saisie de la quantité de consigne, facteur calibrage correct ? Nouveau calibrage
La position décrotteur n'a pas été atteinte, à gauche (1), à droite (2)	Alarme	La position de décrotteur souhaitée ne peut être atteinte	Vérifier la position du capteur d'angle de rotation, vérifier la fonction du capteur / du moteur dans le menu Diagnostic
Moteur décrotteur, gauche (1), droite (2)	Alarme	Circuit de courant de charge vers le moteur décrotteur interrompu	Vérifier le contact enfichable du moteur, appeler le menu Diagnostic
Défaillance potentiomètre du décrotteur, gauche (1), droite (2)	Alarme	La valeur de la tension du capteur analogique (gauche) est en dehors de la plage 0,5...4,5 V	Vérifier le capteur dans le menu Diagnostic, vérifier la position du capteur, vérifier les liaisons et les contacts enfichables du capteur
L'ordinateur machine réglage de décrotteurs à distance ne réagit pas	Alarme	Communication avec l'ordinateur miniature réglage de décrotteurs à distance impossible	Vérifier la liaison des ordinateurs, vérifier les contacts enfichables et la fonction ordinateur vérifier l'intégration de l'ordinateur (insérer CAN_IN et CAN_OUT dans le câble machine, connecter l'ordinateur miniature au raccord séparé)
Contrôler le niveau d'huile du système hydraulique	Alarme	Le capteur ne détecte pas d'huile dans la zone de mesure	Vérifier le niveau d'huile, tester la fonction dans le menu Diagnostic, vérifier la position du capteur, contrôler la sélection surveillance engrais
Régime maximal turbine dépassé	Alarme	Régime de turbine supérieur à 4200 tr/min	Réduire régime, vérifier la position du capteur
Régime maximal soufflerie semence dépassé	Alarme	Régime de la soufflerie semence supérieur à 4200 tr/min	Réduire régime, vérifier la position du capteur
Régime maximal soufflerie engrais dépassé	Alarme	Régime de soufflerie engrais supérieur à 4200 tr/min	Réduire régime, vérifier la position du capteur

Soufflerie engrais : régime soufflerie trop élevé	Message	Dépassement du régime de consigne de la soufflerie engrais	Adapter régime réel de la soufflerie engrais, augmenter la consigne de la soufflerie engrais
Soufflerie engrais : régime soufflerie trop bas	Message	Dépassement vers le bas de la consigne de la soufflerie engrais	Adapter régime réel de la soufflerie engrais, diminuer la consigne de la soufflerie engrais
Sélection pression maximale dépassée, à gauche (1) , à droite (2)	Message	La pression maximale est dépassée	Diminuer le régime de la soufflerie de sélection, augmenter la pression maximale, appeler le menu Diagnostic (capteur défectueux)
Sélection pression minimale dépassée vers le bas, à gauche (1) , à droite (2)	Message	La pression minimale est dépassée vers le bas	Vérifier le garnissage du tambour sélection droite (avancer), augmenter le régime de la soufflerie de sélection, diminuer la valeur minimale, appeler le menu Diagnostic (capteur défectueux)
Régime minimal soufflerie semence dépassé vers le bas, la sélection s'arrête	Alarme	Régime de turbine inférieur à 200 tr/min	Augmenter le régime de la soufflerie semence et / ou engrais, appeler menu Diagnostic (capteur défectueux)

9 Défaits

9.1 Défaillance du capteur d'avancement

En cas de défaillance du capteur d'avancement (impulsions/100 m) fixé au boîtier de dosage, il est possible de continuer à travailler après saisie d'une vitesse simulée.

Pour éviter tout défaut de semis, il convient de remplacer le capteur défectueux.

Si, pendant un temps, aucun capteur n'est disponible, il est possible de continuer à travailler. Procédez comme suit :

- Débranchez le câble signal du capteur d'avancement défectueux de l'ordinateur de tâches.

1.  Dans le menu principal, sélectionnez **Setup !**
2.  Saisissez la vitesse simulée.



- Lors du travail, il faut respecter la vitesse simulée saisie.
- Dès que les impulsions du capteur d'avancement sont détectées, l'ordinateur repasse à la vitesse effectivement transmise par le capteur de déplacement !

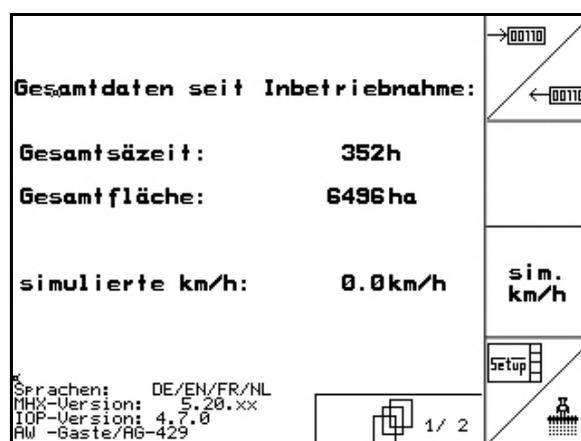


Fig. 83

9.2 Désactivez les barrières lumineuses défectueuses

Une barrière lumineuse défectueuse est affichée dans le menu de travail par l'affichage d'une quantité réduite de K/ha.

L'affichage d'une quantité réduite peut également avoir d'autres causes.

Désactivez les barrières lumineuses défectueuses :

1.  Dans le menu principal, sélectionnez **Setup !**
2.  Sélectionnez Saisie de données de diagnostic.
3. Sélectionnez la page 3 .
4.  Actionnez la touche Shift.
5. Pressez .
6. Sélectionnez  ou .
7.  Désactivez le contrôle.
8. Pressez .



Lorsqu'une barrière lumineuse est désactivée, aucun contrôle de l'élément semeur correspondant n'a lieu.

Diagnose Einzelligtschranke		nächste Reihe
Lichtschränke/Reihe:	1	
Diode 1:	0	vorher. Reihe
Diode 2:	0	
Diode 3:	0	
Diode 4:	0	
Diode 5:	0	
Empfindlichkeit:	0	   1/0
Intensität:	0	
Überwachung:	ein	

Fig. 84



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Allemagne

Tél. : + 49 (0) 5405 501-0

Télécopie : + 49 (0) 5405 501-234

Courrier électronique :

amazone@amazone.de

<http://>

www.amazone.de

Succursales : D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach

Filiales en Angleterre et en France

Constructeur d'épandeurs d'engrais, de pulvérisateurs, de semoirs, d'outils de préparation du sol
Halls de stockage multi-usages et équipements à usage communal
